

# **2018**

## **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Magyarország, Oroszország, Ukrajna és Szerbia, vasútjain 2018-ban  
végződő export, import és tranzit áru fuvarozások tájékoztató  
mennyiségeinek és feltételeinek egyeztetése tárgyában megtartott  
értekezletéről**

**2018. március 20-23.  
Székesfehérvár (Magyarország)**

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Magyarország, Oroszország, Ukrajna és Szerbia, vasútjain 2018-ban végzendő export, import és tranzit árufuvarozások tájékoztató mennyiségeinek és feltételeinek egyeztetése tárgyában megtartott értekezletéről

A magyarországi infrastruktúraműködtető «Magyar Államvasutak» Zrt. (MÁV Zrt.) meghívására 2018. március 20 és 23. között Székesfehérváron (Magyarország) rendezték meg a Magyar Államvasutak Zrt. (MÁV Zrt.), mint a Magyarországon engedéllyel rendelkező vasútállalatok – az MMV Magyar Magán Vasút Zrt. (MMV Zrt.), az AWT Hungária Zrt. (AWT Zrt.), meghatalmazott képviselője; a Rail Cargo Hungária Zrt. (RCH Zrt.) az Ukrán Vasút Nyilvánosan működő részvénytársaság (Ukrzaliznicja), az Oroszországi Vasutak Nyilvánosan működő részvénytársaság (RZD Nyrt.) és Szerbia Cargo Részvénytársaság (SZK Rt.) (továbbiakban: felek) képviselőinek értekezletét. Az értekezleten részt vett az MMV Magyar Magán Vasút Zrt. és az AWT Hungária Zrt képviselője is.

Mivel Magyarországon engedéllyel rendelkező vasútállalatok jöttek létre, Az áruvolumen növelése érdekében a felek megegyeztek, hogy az Ukrajna, Magyarország, Oroszország és Szerbia közötti árufuvarozások tájékoztató mennyiségeinek és feltételeinek egyeztetése tárgyában megtartott nemzetközi értekezletén aláírási joggal azok a vasúttársaságok vehetnek részt, melyek szerepelnek az SZMGSZ 5. számú Mellékletében, valamint:

- elfogadják a jelen jegyzőkönyv előírásait,
- garantált árumennyiséget biztosítanak és bocsátanak rendelkezésre,
- magukra nézve kötelezőnek tekintik a nemzetközi értekezlet megszervezését és lebonyolítását a jelen jegyzőkönyv 2.1. Mellékletének 1.1. pontja szerint.

A résztvevők névjegyzékét az 1. számú melléklet tartalmazza.

Az értekezleten a következő kérdéseket vitatták meg:

1. Az export - import és tranzit áruk Szerbia, Magyarország, Ukrajna és Oroszország valamint más FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország között 2017. évben végzett vasúti fuvarozási eredményeinek értékelése.

2. A Szerbia, Magyarország, Ukrajna, Oroszország és más FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország között, valamint a felsorolt országok vasútjain átmenetben 2018. évben export-import és tranzit forgalomban végzendő árufuvarozások tájékoztató mennyiségeinek és feltételeinek egyeztetése.

3. A 2018. évi árufuvarozások biztosítására irányuló intézkedések kidolgozása és egyeztetése.

4. Egyéb kérdések.

### AZ ELSŐ NAPIRENDI PONTHOZ

1.1. A külkereskedelmi áruk fuvarozási terveinek teljesítése mennyiségek, áruféleségek és országok szerint a következők szerint alakult:

(ezer tonnában)

|   | 2016. évi<br>tény | 2017évi              |               |                        |               | 2017<br>2016<br>% |
|---|-------------------|----------------------|---------------|------------------------|---------------|-------------------|
|   |                   | havi terv<br>összege | tény          | a teljes<br>volumenből |               |                   |
|   |                   |                      |               | Orosz-<br>ország*      | Ukrajna       |                   |
| 1   | 2                 | 3                    | 4             | 5                      | 6             | 7                 |
| <b><u>FÁK-ból, Grúziából, Balti államokból Magyarországra</u></b> |                   |                      |               |                        |               |                   |
| Vasérc  | 917,4             | <b>1618,7</b>        | 1492,5        | 320,7                  | 1058,1        | 162,7             |
| Kőszén  | 62,9              | 244,7                | 164,3         | 174,0                  | -             | 261,2             |
| Koksz   | -                 | -                    | -             | -                      | -             | -                 |
| Olajárúk  | 419,3             | 461,2                | 353,6         | 192,5                  | 32,4          | 84,3              |
| Fekete fémek  | <b>410,9</b>      | 278,7                | <b>123,1</b>  | 33,9                   | 81,1          | 30,0              |
| Gépek és berendezések   | <b>0,3</b>        | 2,0                  | <b>1,0</b>    | 0,1                    | 0,4           | 333,3             |
| Gépkocsi  | -                 | -                    | -             | -                      | -             | -                 |
| Cement  | <b>35,5</b>       | 164,2                | <b>63,4</b>   | -                      | 63,4          | 178,6             |
| Vegyí és ásványi műtrágya   | 165,1             | 360,6                | 189,5         | 97,9                   | 56,5          | 114,8             |
| Faárúk  | 94,0              | 405,7                | 101,0         | 0,1                    | 39,4          | 107,4             |
| Vegyí áruk tartálykocsiban  | 14,2              | 184,0                | 22,3          | 0,9                    | 0,4           | 157,0             |
| Egyéb áruk  | <b>360,5</b>      | 1002,2               | <b>726,6</b>  | 171,0                  | 563,5         | 201,6             |
| <i>ebből: só</i>  | <b>85,0</b>       | 584,4                | <b>326,5</b>  | -                      | 324,8         | 384,1             |
| <b>ÖSSZESEN:</b>  | <b>2480,1</b>     | <b>4748,2</b>        | <b>3238,3</b> | <b>991,1</b>           | <b>1895,2</b> | <b>130,6</b>      |
| <i>ebből konténerben</i>  | -                 | <b>26,1</b>          | <b>0,9</b>    | -                      | -             | <b>90,0</b>       |
| <b><u>TRANZIT ÁRUK</u></b>  |                   |                      |               |                        |               |                   |
| FÁK-ból Ausztriába  | 844,5             | 855,9                | 825,4         | -                      | 821,8         | 97,7              |
| FÁK-ból Szerbiába és Montenegróba                                 | -                 | -                    | -             | 110,9                  | -             | -                 |
| FÁK-ból 3. országokba   | -                 | 293,5                | -             | 4,5                    | -             | -                 |
| 3. országokból 3. országokba                                      | -                 | -                    | -             | -                      | -             | -                 |
| 3. országokból Magyarországra                                     | -                 | -                    | -             | -                      | -             | -                 |
| <b>ÖSSZESEN TRANZIT:</b>  | <b>844,5</b>      | 1149,4               | 825,4         | <b>115,4</b>           | <b>821,8</b>  | <b>97,7</b>       |
| <b>MINDÖSSZESEN:</b>  | <b>3324,7</b>     | 5897,6               | 4063,7        | <b>1106,5</b>          | <b>2717,1</b> | <b>122,2</b>      |

\*Az RZD berakás szerinti adatai

\*\* ebből a Rail Cargo Hungaria Zrt. tényadatai 88,6% az egyéb vasútvállalatok tényadatai:11,4%.

|   | 2016évi<br>tény | 2017<br>évi |              |                     |              | 2017<br>2016<br>% |
|---|-----------------|-------------|--------------|---------------------|--------------|-------------------|
|   |                 | havi terv   | Tény         | a teljes volumenből |              |                   |
|   |                 | összege     |              | Orosz-<br>ország*   | Ukrajna      |                   |
| 1   | 2               | 3           | 4            | 5                   | 6            | 7                 |
| <b>Magyarországról FÁK-ba Grúziába, Balti államokba</b> |                 |             |              |                     |              |                   |
| Fekete fémek  | 8,5             |             | 21,4         | 8,2                 | 3,9          | 251,8             |
| Gépek és berendezések                                   | 4,3             |             | 6,2          | 2,4                 | 3,7          | 144,2             |
| Gabonafélék   | -               |             | -            | -                   | -            | -                 |
| Gyorsan romló áruk                                      | 34,8            |             | 22,2         | 19,0                | 0,6          | 63,8              |
| <i>ebből hús és vágott baromfi</i>                      | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>    UZ átszereléssel</i>                             | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>ebből alma – összesen</i>                            | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>    1435 mm-en</i>                                   | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>    1520 mm-en</i>                                   | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>ebből konzerv összesen</i>                           | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>ebből italáru</i>                                    | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| <i>ebből egyéb romló áru</i>                            | -               |             | -            |                     | -            | -                 |
| Egyéb áruk  | 259,3           |             | 200,8        | 74,2                | 121,9        | 77,4              |
| <b>ÖSSZESEN:</b>  | <b>307,0</b>    |             | <b>250,9</b> | <b>103,8</b>        | <b>130,1</b> | <b>81,6</b>       |
| <i>ebből konténerben</i>                                | <i>8,5</i>      |             | <i>21,4</i>  | <i>8,2</i>          | <i>3,9</i>   | <i>251,8</i>      |
| <b>TRANZIT ÁRUK</b>                                     |                 |             |              |                     |              |                   |
| Ausztriából FÁK-ba                                      | -               |             | -            | 2,2                 | -            |                   |
| Szerbiából és Montenegróból<br>FÁK-ba                   | -               |             | -            | 4,8                 | -            |                   |
| 3. országokból FÁK-ba                                   | -               |             | -            | 1,1                 | -            |                   |
| Magyarországról 3. országokba                           | -               |             | -            | -                   | -            |                   |
| 3. országokból 3. országokba                            | 2,4             |             | -            | -                   | -            |                   |
| <b>TRANZIT ÖSSZESEN:</b>                                | <b>2,4</b>      |             | <b>-</b>     | <b>8,1</b>          | <b>-</b>     |                   |
| <b>MINDÖSSZESEN:</b>                                    | <b>309,4</b>    |             | <b>250,6</b> | <b>111,9</b>        | <b>130,1</b> | <b>81,0</b>       |

\*Az RZD belépés szerinti adatai

\*\* A Rail Cargo Hungáriai Zrt. a MÁV vonalain 99,0% t,  
az egyéb vasútállalatok 1%-t fuvaroztak

## 1.2. Az RZD arról adott tájékoztatást, hogy:

1.2.1. Az exportárúk feladása Oroszországból Magyarországra 2017-ben a következők szerint alakult:

(ezer tonnában)

| Az árufeleségek<br>megnevezése | Tényleges teljesítés |              | 2016.évhez<br>viszonyítva<br>+/- | Teljesítés<br>2016.évhez<br>viszonyítva<br>% |
|--------------------------------|----------------------|--------------|----------------------------------|--|
|                                | 2016                 | 2017         |                                  |  |
| Kőszén                         | 61,4                 | 174,0        | 112,6                            | 283,4  |
| Olajárúk                       | 271,3                | 192,5        | -78,8                            | 71,0   |
| Vasérc                         | 414,0                | 320,7        | -93,3                            | 77,5   |
| Fekete fémek                   | 34,2                 | 33,9         | -0,3                             | 99,1   |
| Gépek és berendezések          | 0                    | 0,1          | 0,1                              | telj. növ.                                   |
| Gépkocsi                       | 0                    | 0            |                                  |  |
| Faárúk                         | 2,9                  | 0,1          | -2,8                             | 3,4  |
| Vegyí és ásványi műtrágya      | 98,6                 | 97,9         | -0,7                             | 99,3   |
| Vegyí áru tartálykocsiban      | 0,0                  | 0,9          | 0,9                              | telj növ.                                    |
| Egyéb árúk                     | 150,3                | 171,0        | 20,7                             | 113,8  |
| <b>ÖSSZESEN:</b>               | <b>1032,7</b>        | <b>991,1</b> | <b>-41,6</b>                     | <b>96,0</b>                                  |
| <i>ebből konténerben</i>       |                      |              |                                  |  |

## 1.2.2. Magyarországról Oroszországba 2017-ben belépett:

(ezer tonna)

| Az árufeleségek<br>Megnevezése | Tényleges teljesítés |              | 2016. évhez<br>viszonyítva<br>+/- | Teljesítés<br>2016. évhez<br>viszonyítva<br>% |
|--------------------------------|----------------------|--------------|-----------------------------------|---|
|                                | 2016                 | 2017         |                                   |   |
| Fekete fémek                   | 6,4                  | 8,2          | 1,8                               | 128,1   |
| Gépek és berendezések          | 4,4                  | 2,4          | -2,0                              | 54,5  |
| Gabonafélék                    |                      |              |                                   |   |
| Gyorsan romló árúk             | 29,7                 | 19           | -10,7                             | 64,0  |
| Építőanyag                     | 6,3                  | 5,3          | -1,0                              | 84,1  |
| Vegyí áru                      | 7,9                  | 7,6          | -0,3                              | 96,2  |
| Papír                          | 33,9                 | 34,5         | 0,6                               | 101,8   |
| Egyéb árúk                     | 11,8                 | 26,4         | 14,6                              | 223,7   |
| <b>ÖSSZESEN:</b>               | <b>100,7</b>         | <b>103,8</b> | <b>3,1</b>                        | <b>103,1</b>                                  |
| <i>ebből konténerben</i>       |                      |              |                                   |   |

1.3. FÁK országából, Grúziából, Lettországból, Litvániából és Észtországból Magyarország irányába az egyeztetett áruszállítási mennyiségek teljesítése 2016. évhez viszonyítva 758,2 ezer tonnával, 30,6%-kal nőtt és 3238,3 ezer tonna lett, míg a tranzit áruk figyelembevételével a növekedés 739,0 ezer tonna illetve 22,2% és így az összesen elszállított áruvolumen 4063,7 ezer tonna lett.

Az Ukrajnából Magyarországra irányuló áruvolumen 652,6 ezer tonnával, 31,6%-kal nőtt és 2717,1 ezer tonna lett.

Oroszországból Magyarországra az áru fuvarozási volumenek 2017. évben 41,6 ezer tonnával, 4,0%-kal csökkentek és 991,1 ezer tonna lett (az RZD berakási adatai alapján).

1.4. Magyarországról a FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország irányába az egyeztetett áru fuvarozási mennyiségek teljesítése 2016. évhez viszonyítva 56,4 ezer tonnával, 18,4%-kal csökkent és 299,8 ezer tonna lett, a tranzit áruk figyelembevételével 73,5 ezer tonnával, 19,1%-kal csökkent és 250,6 ezer tonna lett.

Magyarországról Oroszországba 2017. évben az áru fuvarozás volumene 3,1 ezer tonnával, 3,1%-kal nőtt és 103,8 ezer tonna lett (az RZD belépési adatai alapján), Ukrajnába pedig 16,4 ezer tonnával 8,8%-kal csökkent és 169,0 ezer tonna lett.

#### 1.5. Áru fuvarozás nagykonténerben.

A konténerben végzett fuvarozásokat valamint az üres konténerek forgalmát a következő adatok jellemzik 20' egységben (TEU):

| Forgalom                                | Teljesítés<br>2016. | Teljesítés 2017. |             |         |         | 2017/<br>2016% |
|---|---------------------|------------------|-------------|---------|---------|----------------|
|   |                     | Összesen         | ebből       |         |         |                |
|   |                     |                  | Oroszország | Ukrajna | tranzit |                |
| <b>FÁK országából Magyarországra</b>    |                     |                  |             |         |         |                |
| Nagykonténer összesen                   | 854                 | 1448             | 676         | 690     | 82      | 169,5          |
| ebből: <b>rakott</b>                    | 845                 | 1438             | 672         | 684     | 82      | 170,1          |
| <b>üres</b>                             | 9                   | 10               | 4           | 6       | -       | 111,1          |
| <b>Magyarországról a FÁK országaiba</b> |                     |                  |             |         |         |                |
| Nagykonténer összesen                   | 1053                | 1212             | 649         | 563     | -       | 115,2          |
| ebből: <b>rakott</b>                    | 54                  | 11               | 11          | -       | -       | 20,4           |
| <b>üres</b>                             | 999                 | 1201             | 638         | 563     | -       | 120,4          |

### MÁSODIK NAPIRENDI PONTHOZ

2.1. A Felek meghatározták a külkereskedelmi áruk tájékoztató jellegű fuvarozási mennyiségeinek egyeztetési és nyilvántartási rendjét Oroszország – Ukrajna - Magyarország – Szerbia közötti forgalomban (2.1. számú Melléklet), valamint árunemenként és országonként a külkereskedelmi áruk 2015. évi tájékoztató mennyiségeit az Ukrajna és Magyarország határátmenetein keresztül végzett fuvarozáshoz (2.2, 2.3. számú Mellékletek). Ezen belül külön kiemelésre kerültek a fuvarozási mennyiségek a főbb árunemek szerint és forgalmanként:

- Ukrajnából Magyarországra és Magyarországon át tranzitban, valamint ellenkező irányban;

- Oroszországból, FÁK országból (Ukrajna kivételével), Grúziából, Lettországból, Litvániából és Észtországból Magyarországra Ukrajnán és Magyarországon át tranzitban, valamint ellenkező irányban;
- A FÁK országokból (Ukrajna kivételével), Grúziából, Lettországból, Litvániából és Észtországból külön Ausztriába, harmadik országokba Ukrajnán és Magyarországon át tranzitban, valamint ellenkező irányban;
- harmadik országokból harmadik országokba mindkét irányban a felsorolt országokon átmenetben.

2.2. A Magyarországról Oroszországba irányuló áru fuvarozások mennyiségeinek növelése érdekében a Rail Cargo Hungaria Zrt. javasolja az „Ukrzaliznicja” Nyrt.-nek, hogy a fuvarozást az oroszországi átvevők és a magyar áru feladók számára kedvező fuvarozási módok szerint, a 2.4. számú mellékletben foglaltaknak megfelelően biztosítsa.

Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. garantálja a MÁV-ról belépő valamennyi áru átvételét és átrakását az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 10.1-11.1 pontokban foglaltak és a 2. 5. pontban szereplő ukrán átrakó komplexumok átrakó kapacitása szerint. A RCH Zrt. javaslatát az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tudomásul veszi, és arról tájékoztat, hogy a fuvarozási módok meghatározására a fuvarozási mennyiségek egyeztetésekor kerül sor a 2.1. számú mellékletben foglaltak szerint.

2.3. Az oroszországi vasutak állomásainak betűrendes névmutatóját a 4. számú Díjszabási Kézikönyv, valamint a [www.rzd.ru](http://www.rzd.ru) honlapja tartalmazza.

Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. állomásainak betűrendes névmutatóját „Ukrzaliznicja” Nyrt. 4. számú Díjszabási Kézikönyve, valamint a [www.uz.gov.ua](http://www.uz.gov.ua) és a <http://osjd.org> honlap tartalmazza.

A Szerbia Cargo Rt. állomásainak betűrendes névmutatóját és távolságát [www.srbcargo.rs](http://www.srbcargo.rs) honlap tartalmazza.

A „Magyar Államvasutak” Zrt. állomásainak betűrendes névmutatóját [www.vpe.hu/takt/szh\\_lista.php](http://www.vpe.hu/takt/szh_lista.php) honlap tartalmazza

Azon MÁV állomások jegyzékét, melyeket a Rail Cargo Hungaria Zrt szolgál ki a [www.railcargo.hu](http://www.railcargo.hu) honlap tartalmazza.

2.4. A MÁV Zrt. a következő tájékoztatást adja a Záhony-Port Zrt. 2018. évi átrakási lehetőségeiről.

| Sor-szám | Az áru megnevezése   | Megjegyzés                                     | Hónap |         | Nap   |        |
|----------|--|--|-------|---------|-------|--------|
|          |  |  | kocsi | tonna   | kocsi | tonna  |
| 1        | 2  | 3  | 6     | 7       | 8     | 9      |
| 1.       | Kőszén, kocsz  | Nyár   | 2400  | 138000  | 80    | 4600   |
|          |  | Tél  | 900   | 51750   | 30    | 1725   |
| 2.       | Fehér olajtermékek (átfejtéssel)   |  | 1800  | 900000  | 60    | 3000   |
| 3.       | Fekete olajtermékek, Pakura*, (átfejtéssel)  | Pakura a feladó külön igénye alapján fogadható |       |         |       |        |
| 4.       | Cseppfolyós gáz átfejtéssel  | Nyár   | 300   | 10200   | 20    | 340    |
|          |  | Tél  | 180   | 6120    | 16    | 204    |
| 5.       | Ércék összesen, csúzdás átrakás, ebből:<br><i>Aglóérc legfeljebb</i><br><br><i>Koncentrátum legfeljebb</i><br><i>Ércpellet legfeljebb*</i> | Nyár   | 7200  | 468000  | 240   | 15600  |
|          |  | Tél  | 3300  | 214500  | 110   | 7150   |
|          |  | Nyár   | 2400  | 156000  | 80    | 5200   |
|          |  | Tél  | 900   | 58500   | 30    | 1950   |
|          |  |  | 1200  | 78000   | 40    | 2600   |
| 6.       | Egyéb ömlesztett áruk nyitott kocsiban (kanalas átrakó)  |  | 1050  | 68250   | 35    | 2275   |
| 7.       | Fekete fémek   |  | 3000  | 180000  | 100   | 6000   |
| 8.       | Darus átrakás, gépek és berendezések   |  | 900   | 60300   | 30    | 2010   |
| 9.       | Faárak   |  | 600   | 24000   | 20    | 800    |
| 10.      | Kézi átrakás (cement, vegyi és ásványi műtrágya)   |  | 750   | 45000   | 25    | 1500   |
| 11.      | Vegyi és ásványi műtrágya különleges építésű kocsiban (apatit kivételével)   |  | 450   | 27000   | 15    | 900    |
| 12.      | Áruk fedett kocsiban (gépi átrakás)<br><i>ebből: só</i>  |  | 810   | 48090   | 27    | 1603   |
|          |  |  | 360   | 21600   | 12    | 720    |
| 13.      | Tengelyászerelés<br><i>ebből: vegyi áruk</i>   |  | 900** | 45000** | 30**  | 1500** |
|          |  |  | 450   | 22500   | 15    | 750    |
| 14.      | Áruk konténerben   |  | 1800  | 90000   | 60    | 3000   |
| 15.      | Gabona ömlesztve   |  | 600   | 27000   | 20    | 900    |

Megjegyzés: Nyári időszak: április 1-től október 31-ig.  
Téli időszak: november 1-től március 31-ig.

\*-A fenékajtó nélküli, illetve felhegesztett fenékajtajú kocsikban feladásra kerülő ércpellet mennyiségét a havi tervezés során külön kell egyeztetni.

\*\*\_ mindkét irányba

\*\*\* A koncentrát érc átrakása téli időszakban külön egyeztetés alapján történik



## 2.5. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. átrakási és tengelyátszerelési lehetőségei.

kocsi/ezer tonna.

| Sor-<br>szám | Az áru<br>megnevezése                     | Mód  | Havi átlagban |               | Napi átlagban |               |
|--------------|---|--|---------------|---------------|---------------|---------------|
|              |   |  | kocsi         | ezer<br>tonna | kocsi         | ezer<br>tonna |
|              | Gabona (gabona-<br>szállító kocsiban)     | átrakás  | 780           | 39            | 26            | 1,3           |
| 2.           | Fedett kocsis áruk                        | átrakás<br>(konzerv, italáru,<br>darabszámú áru stb.)  | 6630          | 204,0         | 221           | 6,8           |
| 3.           | Nyitott kocsis áruk                       | átrakás<br>(fekete fém, gépek és<br>berendezések stb.) | 2130          | 84            | 71            | 2,8           |
| 4.           | Vegyő áru<br>tartálykocsiban              | átfejtés   | 300           | 9,0           | 10            | 0,3           |
| 5.           | Gáz tartálykocsiban                       | átfejtés   | 1800          | 54,0          | 60            | 1,8           |
| 6.           | Konténer                                  | átrakás  | 3900          | 156,0         | 130           | 5,2           |
| 7.           | Minden áru átrakás<br>nélküli forgalomban | tengelyátszerelés                                      | 2100          | 66,0          | 70            | 2,2           |

Ebből terminálonként:

| Sor<br>szám   | árunomenklátúra  | Vasúti jármű fajtája | Feldolgozási<br>kapacitás,<br>kocsi/nap |
|---|--|----------------------|---|
| <b>Terminál Kárpáti Kft. - Batevo állomáson</b>                           |  |                      |   |
| 1.  | Fedett kocsiban érkező csomagolt<br>darabáru átrakása)     | fedett               | 80                                      |
| 2.  | Nyitott kocsiban érkező áru - átrakása<br>(ebből konténer  | nyitott              | 60(35)                                  |
| 3.  | Gabonaszállító kocsiban érkező áru<br>átrakása             | gabonaszállító       | 16                                      |
| 4.  | gáz átfejtés („Csopvnyestrans”)                            | tartálykocsi         | 17                                      |
| <b>összesen:</b>  |  |                      | <b>173 (35)</b>                         |
| <b>Exporttransbud Kft. – Csop állomáson</b>                               |  |                      |   |
| 1.  | Fedett kocsiban érkező csomagolt<br>darabáru átrakása      | fedett               | 11                                      |
| 2.  | Nyitott kocsiban érkező áru - átrakása<br>(ebből konténer) | nyitott              | 20(10)                                  |
| 3.  | Gabonaszállító kocsiban érkező áru<br>átrakása             | gabonaszállító       | 10                                      |
| <b>összesen</b>   |  |                      | <b>41(10)</b>                           |
| <b>Zákarpátinterport Nyrt (1.2. Csop állomáson, 3. Munkács állomáson)</b> |  |                      |   |
| 1.  | Fedett kocsiban érkező csomagolt<br>darabáru átrakása      | fedett               | 30                                      |
| 2.  | Nyitott kocsiban érkező áru - átrakása<br>(ebből konténer) | nyitott              | 21(10)                                  |
| 3.  | Gabonaszállító kocsiban érkező áru<br>átrakása             | gabonaszállító       | 0                                       |
| <b>összesen</b>   |  |                      | <b>51(10)</b>                           |

| <b>MCSU Csop (MCS Lvov)</b>   |  |               |   |
|---|--|---------------|---|
| 1.  | Fedett kocsiban érkező csomagolt darabáru átrakása                                 | fedett        | 100   |
| 2.  | Nyitott kocsiban érkező áru - átrakása (ebből konténer)                            | nyitott       | 50(25)  |
| 3.  | Nyitott kocsiban érkező áru – átrakása maximum 50 tonnás árudarabok (Csop állomás) | nyitott kocsi | 10  |
| <b>összesen:</b>  |  |               | <b>160(25)</b>  |
| <b>GP UGCTS Liski Konténerterminál Csop állomás</b>                   |  |               |   |
| 1.  | Nyitott kocsiban érkező áru - átrakása (ebből konténer)                            | nyitott       | 50  |
| <b>összesen:</b>  |  |               | <b>50</b>   |
| <b>IP „PetroKarboChem-Mukacsevo” Kljucsarki állomás</b>               |  |               |   |
| 1.  | átfejtés   | tartálykocsi  | 28  |
| 2.  | vegyi áru átfejtés   | tartálykocsi  | 10  |
| <b>összesen</b>   |  |               | <b>38</b>   |
| <b>VP Nagyvezsda Sztrabicsevo állomás</b>                             |  |               |   |
| 1.  | átfejtés   | tartálykocsi  | 15  |
| <b>összesen</b>   |  |               | <b>15</b>   |
| <b>ÖSSZESEN AZ „UKRZALIZNICJA” NYRT.SGORODI IGAZGATÓSÁG TERÜLETÉN</b> |  |               | 518<br>ezekből<br>221 fedett,<br>201(130)<br>nyitott,<br>26gab.száll, 70<br>tartálykocsi. |

2.6. A vasúti áru fuvarozást Magyarország, az Oroszországi Föderáció és Ukrajna között, valamint ezen országok vasútjain átmenetben a Nemzetközi Vasúti Áru fuvarozásról szóló Megállapodás (SZMGSZ), SZMGSZ Szolgálati Utasítás (SZU SZMGSZ) a Megállapodás a teherkocsik használatának szabályairól a nemzetközi forgalomban (PGV) a Magyarország Kormánya és Ukrajna Kormánya között az államhatáron keresztül megvalósuló vasúti forgalomról megkötött Egyezmény, Ukrajna Állami Vasúti Közlekedési Hivatala és a Magyar Államvasutak Részvénytársaság között az államhatáron keresztül megvalósuló vasúti forgalomról megkötött Megállapodás, továbbá más két- és sokoldalú normatív dokumentumok, valamint „A külkereskedelmi áruknak Szerbia, Magyarország, az Oroszországi Föderáció és Ukrajna között és ezen országok vasútjain átmenetben végzett fuvarozásáról szóló Kiegészítő Feltételek”, a továbbiakban „Kiegészítő Feltételek” ( 3. számú melléklet ) szerint kell végezni.

A „Kiegészítő Feltételek ...” a felek megállapodása alapján kiegészíthetők és módosíthatók.

2.7. A MÁV Zrt. tájékoztatást adott arról, hogy az Európai Unió (továbbiakban: EU) irányelveinek megfelelően Magyarországon megtörtént a vasúti áru fuvarozás liberalizálása. Jelenleg Magyarországon 47 vasúti vállalat van bejegyezve, amelyek vasúti áru fuvarozási tevékenységük végzéséhez engedéllyel rendelkeznek. Ezek közül 9 szerepel az SZMGSZ 5. Melléklet 3. Fejezetében.

2.8. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. arról tájékoztat, hogy az „Ukrzaliznicja” Nyrt. és a magyar fuvarozók között megkötött szerződések alapján, az ukrán-magyar határon áru és kocsi átadás/átvételi lehetősége jelenleg az alábbi magyarországi fuvarozóknak van: Rail

Cargo Hungaria Zrt., MMV Magyar Magánvasút Zrt., AWT Rail Hu Zrt. Amennyiben Magyarországon más vasútvállalatnak is szándékába áll az „Ukrzaliznicja” Nyrt. és a MÁV Zrt. határállomásain átadás/átvételi tevékenységet folytatni, ezeknek a vasútvállalatoknak szerződést kell kötniük az „Ukrzaliznicja” Nyrt.-vel.

2.9. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tulajdonát képező üres kocsik rakodás alá történő átadása a magyar fuvarozók részére az „Ukrzaliznicja” Nyrt. valamint a speditőr szervezetek és a magyarországi fuvarozók között megkötött megállapodások alapján történik.

A FÁK országok, valamint Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasútintézeti kocsijait kirakás után újra megrakni a PGV VI. fejezet 17.3 pont 17§ szerint lehet.

2.10. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. állami teherkocsi társaságainak tulajdonában lévő kocsik üzemeltetése Magyarország vasútjain és a kocsibérek kölcsönös leszámolósa ezen kocsik után az „Ukrzaliznicja” Nyrt. és a magyarországi fuvarozók között érvényben lévő megállapodások feltételei szerint történik.

Az az „Ukrzaliznicja” Nyrt. arról tájékoztat, hogy az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tulajdonát képező üres kocsik átadása megrakás alá fuvarokmányokkal történik.

2.11. A MÁV Zrt. arról tájékoztat, hogy az „Ukrzaliznicja” Nyrt. és a magyarországi fuvarozók között megkötött kétoldalú megállapodások alapján végzett, az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tulajdonában lévő kocsik kocsibérének leszámolásában nem vesz részt.

### **A HARMADIK NAPIRENDI PONTHOZ**

3. A felek egyeztették a külkereskedelmi áruk vasúti fuvarozásának biztosításához szükséges intézkedéseket:

3.1. A felek folytatják az 5. számú közlekedési folyosó további fejlesztésével és a Transszibériai fővonal irányába történő csatlakozásával összefüggő munkát.

Az ukrán és a magyar fél tájékoztatást adott arról, hogy a területükön az OSZZSD 5. számú közlekedési folyosón az Oroszországból, a keleti irány országaiból (Kazahsztán, Kína, Korea, Japán) és a dél-nyugati irány országaiból (Szerbia, Horvátország, Szlovénia, Olaszország), valamint ellenkező irányba végzett áru fuvarozáshoz kedvező feltételeket hoztak létre.

Az Orosz fél arról tájékoztatott, hogy az RZD szintén azon dolgozik, hogy az 5. számú közlekedési folyosón folytatott tranzit fuvarozás határideje jóval rövidebb legyen az SZMGSZ Megállapodásban előírtaknál. 2017-ben a Transszibériai vasútvonalon a konténer vonatok átlagsebessége 980 km/nap volt.

A magyar fél arról tájékoztatott, hogy az RFC 6 közlekedési folyosón fekvő országok fuvarozói kedvező feltételeket teremtenek az áruk és személyek fuvarozására az Európai Unió országaiba.

Ezzel kapcsolatos részletes információt a közlekedési folyosó hivatalos honlapján a <https://www.railfreightcorridor6.eu> –n kaphatnak az érdeklődők.

3.2. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. a MÁV Zrt., a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók saját országaik vám- és határőrizeti szerveinek részvételével folytatják az áruknak a határátlépésnél végzett kezelése és továbbítása meggyorsításának kérdésében elkezdett munkát.

3.3. A vasutak a feladók útján intézkedéseket tesznek a csomagolt áruk csomagolásának és a fuvarozás során történő rögzítésének javítása érdekében, különösen a

bútor, a cement, az üveges konzervek, a kötöttárúk, a papír, a bor és égetett szeszes italok, a kerámialapok, a berendezések, a liszt, a makulatúra és a cukor tekintetében.

3.4. Az RZD, Az „Ukrzaliznicja” Nyrt., az SZK és a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók lehetőséggel rendelkezik ahhoz, hogy az érdekelt szervezetek részére megállapodás alapján tájékoztatást nyújtson az áruk mozgásáról.

3.5. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tájékoztatást ad, hogy lehetősége van a MÁV-tól 1435 mm nyomtávon fogadni benzollal és más vegyi árukkal rakott tartálykocsikat, és saját területén vállalja azok átfejtését, valamint rendelkezik a cement, faáru, gabona, csomagolt és darabszamos, illetőleg nyitott kocsiban fuvarozott áruk valamint, túlsúlyos és hosszú áruk 1520 mm nyomtávú kocsikból 1435 mm nyomtávú kocsikba történő átrakásához, valamint benzin, gázolaj propán és bután átfejtéséhez szükséges berendezésekkel

Ezen kívül vannak raktárak és területek, ahol olyan szolgáltatásokat kínálnak, mint az áruk kirakása, rakodása, tárolása, illetve árugyűjtés, áruosztályozás valamint árucsomagolás.

3.6 A felek megerősítik, hogy lehetőség van a Ro-La fuvarozás megszervezésére Oroszország, Ukrajna, Magyarország és Szerbia között, és a jövőben elősegítik ennek fejlődését.

3.7. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt., a MÁV Zrt. és a magyarországi vasútállalatok megállapodtak, hogy a nagyraktömegű rakott konténereket 1520 mm nyomtávon ajtóval kifelé fuvarozzák, és egy pórekocsin maximum két konténert helyeznek el fuvarozásáról, a hatósági vizsgálatok, a konténer műszaki állapotának valamint a konténerzárak épségének ellenőrizhetősége érdekében.

Az „Ukrzaliznicja” Nyrt., a MÁV Zrt. a Rail Cargo Hungaria Zrt. hangsúlyozták az RZD Nyrt. által elfogadott határozat pozitív hatását, amely a konténervonatokban az ajtóval kifelé felrakott konténerek fuvarozásával kapcsolatos, és kéri az RZD Nyrt.-t, hogy idejében hosszabbítsa meg 2018-2019-re ennek a határozatnak az érvényességét.

3,8 Az UZ. és az RZD arról tájékoztatott, hogy az SZMGSZ 1. Melléklet 2. pontja értelmében külön egyeztetés nélkül lehet Magyarországról és Szerbiából Ukrajnába és Oroszországba egynemű árut átrakásos és átrakás nélküli forgalomban egy fuvarlevéllel egy feladótól, ugyanarra a rendeltetési állomásra egy átvevő részére feladni:

- Oroszország rendeltetéssel 20 kocsiból álló kocsicsoportban meghatározott formátumú és megfelelő számban csatolt kocsilistával;

- Ukrajna rendeltetéssel 30 kocsiból (konténerből) álló kocsicsoportot lehet egy fuvarlevéllel, meghatározott formátumú és megfelelő számú kocsilistával (konténerlistával) fuvarozni.

- A 20 kocsinál több kocsiból álló kocsicsoport felvétele fuvarozásra egy fuvarlevéllel Magyarország és Oroszország, illetve a 30 kocsinál több kocsiból álló kocsicsoport felvétele fuvarozásra egy fuvarlevéllel Magyarország és Ukrajna között csak külön egyeztetéssel lehetséges, Magyarországra és Szerbiába rendelt küldemények esetén pedig kocsidarabszámtól függetlenül az egy fuvarleveles továbbítást kötelezően egyeztetni kell a MÁV Zrt-nél: [zan.sandor@mav.hu](mailto:zan.sandor@mav.hu) e-mail címen, vagy az RCH Zrt-nél: Horváth Ottó üzemeltetési igazgató nevére a [laszlo.edes@railcargo.com](mailto:laszlo.edes@railcargo.com) e-mail címen, tel: +36 1 512 74 27, fax: +36 1 512 77 56.

- A 20 kocsinál több kocsiból álló kocsicsoport illetve irányvonatok egy fuvarlevéllel Ukrajnán át tranzitban, orosz átvevők részére történő továbbításának egyeztetése érdekében a magyar fuvarozóknak és az SZK Rt.-nek kérelmet kell benyújtani az RZD Nyrt.

CFTO Árufuvarozási és Kereskedelmi Igazgatóság vezetőjéhez Kubarev Mihail Jevgenyevics úrhoz táviratban vagy faxon (+7499)262-13-10, vagy elektronikusan a következő címre: Grishaeva NE@ cfto.rzd.ru telefon: (+7499)262-54-30.

3.9. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. arról tájékoztat, hogy az Ukrán Miniszteri Kabinet határozata alapján Krasznaja Mogila – Gukovo és Kvasino – Uszpenszkaja határállomásokon keresztül a vasúti forgalom átmenetileg szünetel.

## A NEGYEDIK NAPIRENDI PONTHOZ

4.1. Az RZD Nyrt. azzal a kéréssel fordul a MÁV Zrt-hez, hogy az árufuvarozási mennyiségek egyeztetésekor adjon tájékoztatást a rendeltetési országról és arról a szállítmányozási szervezetről, amely a tranzit áruk fuvar költségét viseli az RZD-n és valamennyi a fuvarozásban résztvevő országban.

Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. azzal a kéréssel fordul a MÁV Zrt-hez és a Rail Cargo Hungaria Zrt-hez, hogy a Magyarországról Ukrajnába vagy Ukrajnán át tranzitban fuvarozandó áruk mennyiségeinek egyeztetésekor közöljék a következőket: Az egyéb árumegnevezést továbbbontva, azon belül közöljék a papír, építőanyag, csomagolt vegyi anyag, és más fedett kocsiban fuvarozott áru mennyiségét, a vasúti jármű fajtáját valamennyi árunomenklátúra esetében, az ukrán áruátvevő, illetőleg annak a szállítványozó szervezetnek a nevét, aki a tranzitköltségeket viseli. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt járműveiben történő fuvarozások tervezéséhez kiegészítésként meg kell adni az átrakó terminál megnevezését, az áru megnevezését, a rendeltetési állomást, az átvevőt, a speditőrt és az ukrán vonali költségviselőt.

4.2. Az RZD arról tájékoztatott, hogy mivel az ISO 668 nemzetközi szabvány „1. Áruszállító konténerek – Besorolás, méret, tömeg” a 20-, 30-, 40-, 45- lábás konténerek maximális bruttó tömegét 30,48 tonnában állapítja meg, a 30,48 maximális bruttó tömegnél nagyobb raktömegű, beleértve a tankkonténereket is, valamint a 24-26 lábás konténereknél az RZD vonalain kocsirakomány díjszabást alkalmaz.

4.3. A Felek megállapodtak a Magyarországról Ukrajnába különleges és kiegészítő feltételekkel fuvarozandó áruk (kivéve azokat a rendkívüli küldeményeket, melyek fuvarozása az SZMGSZ 1. Melléklet 22. pontja alapján történik) volumenének egy táviratban történő egyeztetéséről.

Az egy távirattal történő különleges feltételek mellett fuvarozható áruk volumenének egyeztetése akkor lehetséges, ha a magyar fél az igénylésben a következő adatokat közli:

- az áru teljes megnevezése, ha az áru veszélyes – feltüntetve az veszélyességi osztályt, az UN számot
- az árufuvarozás feltételei (ömlesztett, csomagolt, big-bag zsák stb.)
- a vasúti jármű fajtája
- fuvarozási határidő az adott fuvar esetén
- feladási, rendeltetés állomás, határátmenet, kikötő
- az áru rögzítésének szabályai, az áru védelmére és megőrzésére tett intézkedések
- az átvevő fogadókészsége az adott fuvarozásra vonatkozóan
- nyilatkozat az áru feladótól arra az esetre, ha a fuvarozás feltételeit az áru feladója változtatja meg, hogy az áru minőségi és mennyiségi kifogásával kapcsolatos

felszólamlást beleértve az olyan árusérülést, mely nem a fuvarozó hibájából keletkezett a fuvarozók bevonása nélkül renndezi

Ezen igényeket az „Ukrzaliznicja“ Nyrt. részére az SZMGSZ 5. számú Mellékletében megadott információknak megfelelően kell megküldeni.

A különleges feltételeket nem igénylő fuvarozások egyeztetése a korábban megállapított módon történik.

4.4. Az RZD Nyrt. arról tájékoztat, hogy az oroszországi átvevők részére feladásra kerülő különleges feltételek mellet fuvarozható áruk (SZMGSZ 8. cikk 1§) fuvarozási lehetőségének megvizsgálása érdekében a magyarországi fuvarozóknak 20 nappal az áru fuvarozási volumenek egyeztetése előtt az RZD Nyrt. kereskedelmi igazgatójának – a CFTO vezetőjének Silo Alekszej Nyikolájevicsnek címzett táviratban vagy faxon a + 7 (499) 2629095 számon, valamint elektronikusan a [cfto@cfto.rzd.ru](mailto:cfto@cfto.rzd.ru) címre kell az igényt bejelenteni. A MÁV Zrt.-nél a Debreceni Területi Igazgatóság Forgalmi Osztály vezetőjének, Rusznák Andrásnak, a [zan.sandor@mav.hu](mailto:zan.sandor@mav.hu) e-mail címen, vagy az RCH Zrt.-nél Horváth Ottó üzemeltetési igazgatónak, az [arpadne.hudak@railcargo.com](mailto:arpadne.hudak@railcargo.com) e-mail címen, tel: +36 1 512 74 19, fax: +36 1 512 77 93. A CTL címére: 03680 MSP, Kijev, Fedorova utca 32./ 03680 MСPI, г. Киев, ул. Федорова, 32 , tel: +38 044 465 32 66, 465 19 93, 465 19 63, fax: +38 044 406 93 88, 406 92 06.

A megküldött igénynek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- Az áru feladó és áruátvevő megnevezése
- A feladási ország, vasút és állomás megnevezése
- a rendeltetési ország, vasút és állomás megnevezése
- az áru megnevezése és kódja
- fuvarozás lebonyolításának időszaka
- a kocsi típusa, jellemzői
- fuvarozási volumen a kért időszakban, hónapra lebontva (kocsimennyiség, tonna)
- fuvarozási határidő (élelmiszeripari termékek vonatkozásában, ezen belül a gyorsan romlók)
- fuvarozási göngyöleg, csomagolás módja vagy csomagolatlan (ömlesztett, folyékony ömlesztett)
- a termékre vonatkozó megfelelő szabványok, bizonyítványok műszaki feltételek másolatai, göngyöleg, csomagolás (olyan áruk vonatkozásában, melyeknek fuvarozása vasúttal nem előírányszott)

Az RZD a hozott döntésről legkésőbb az igény kézhezvételétől számított 15 napon belül táviratban értesíti az igénylőt.

4.5. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tájékoztatott, hogy a kocsisérülések javításának operatív megoldása érdekében a FÁK és a Balti országok kocsitulajdonosai és a kocsik bérbeadói megállapodást köthetnek a kocsiknak a Lvovi Vasútigazgatóság területén történő javítása érdekében a Lvovi Vasútigazgatósággal „A teherkocsik kisorozásos futójavításáról (TOVszO)”.

4.6. A felek megegyeztek, hogy az áruforgalmi korlátozásokat tartalmazó értesítéseket orosz nyelven, az SZMGSZ SZU 7. ponttal teljes összhangban küldik meg. Az értesítésekben meg kell jelölni a korlátozás konkrét határidejét.

Az RZD és az „Ukrzaliznicja” Nyrt. kéri a SZK Rt.-t, ezt az információt hozza a végrehajtók tudomására

Az áruforgalmi korlátozásokról szóló értesítést az alábbi címekre kell megküldeni:

RZD – Központi Forgalmi Igazgatóság

Tel: +7499 262-55-05

Fax: +7499262-84-49

e-mail: [SharipovaEV@center.rzd.ru](mailto:SharipovaEV@center.rzd.ru)

„Ukrzaliznicja” Nyrt. – Árufuvarozási Főosztály

Fax: +38044465-01-24, +38044645-01-60

e-mail: [cdmre@lotus.uz.gov.ua](mailto:cdmre@lotus.uz.gov.ua), [cdik@uz.gov.ua](mailto:cdik@uz.gov.ua)

MÁV Zrt – Debreceni Területi Igazgatóság, Forgalmi Osztály

e-mail: [zan.sandor@mav.hu](mailto:zan.sandor@mav.hu)

Tel: +36-1-513-7159

Szerbia Cargo Rt. – Vezérigazgatói Kabinet:

e-mail: [kabinet.srbcargo@srbrail.rs](mailto:kabinet.srbcargo@srbrail.rs)

Tel: +381-11-362-11-18

-A felek megállapodtak, hogy minden évben január 15-ig tájékoztatják egymást az „Ukrzaliznicja” Nyrt.-n, az RZD Nyrt.-n, a MÁV Zrt.-n és az SZK Rt.-n érvényben lévő áruforgalmi korlátozásokról.

4.7. A Rail Cargo Hungaria Zrt. azzal a kéréssel fordul az „Ukrzaliznicja” Nyrt.-hez és az RZD Nyrt.-hez, hogy:

4.7.1. Biztosítsák az 1520 mm nyomtávolságú vasúttársasági tulajdonú és magán kocsikon, hogy a saját-tömeg felirat összhangban legyen a kocsik tényleges saját tömegével.

4.7.2. A FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasútjairól történő átvételkor ellenőrizték az SZMGSZ fuvarlevél helyes kitöltését, konkrétan az NHM szám helyes feltüntetését, és annak az árumegnevezéssel való megegyezését, a rendeltetési állomás, az átvevő stb. helyes bejegyzését.

4.8. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. kéri a magyarországi fuvarozókat, hogy az áruk és a vasúti kocsik határállomásokon való feltartóztatásának elkerülése érdekében tájékoztassák feladóikat a következők szükségességéről:

4.8.1. Biztosítani kell az áru NHM számára, megnevezésére, tömegére és darabszámára vonatkozóan a fuvarlevélbe bejegyzett adatok és a számla adatainak megegyezését.

4.8.2. A rakszelvényen túlérő aszimmetrikus küldemények, az egyenként 3 tonnát meghaladó tömegű árudarabok, valamint az 1 méter magasságot meghaladó szerkezetek és gépek, továbbá ládába csomagolt áruk esetén a feladó köteles a tömegpontot minden egyes árudarabnak hossz- és keresztirányban mindkét oldalán vízálló festékkel „Tömegpont” jelöléssel megjelölni és minden egyes árudarab összes tömegét feltüntetni.

4.9. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. tájékoztatást adott arról, hogy:

4.9.1. Az „Ukrán Vasút” Nyilvánosan működő Részvénytársaság részlegei és a megrendelők közötti együttműködést az „Ukrán Vasút” Nyrt. „Közlekedés Logisztikai Központ” (CTL Ukrzaliznicja Nyrt. részleg) koordinálja.

Ezen kívül az „CTL Ukrzaliznicja Nyrt. részlege a következő feladatokat látja el:

- árufuvarozási volumenek tervezése és egyeztetése
- kocsi- (konténer) csoportok egy fuvarleveles továbbításának, gyorsan romló áruk különleges feltételek alapján történő fuvarozásának egyeztetése



- Fuvarozási szerződésmódosítás
- közreműködés a tranzit áruk deklarálásának, vámkezelésének, állategészségügyi, növény-egészségügyi, ökológiai, radiológiai vizsgálatának megszervezésében, és az import áruk határon történő kezelése az Ukrzaliznicja 20 határállomásán:

Dél-Nyugati Vasút „Ukrzaliznicja” Nyrt. területi részleg – Hutor-Mihajlovszka, Sznovszk Csernyigov, Korosztjen, Mogilev-Podolszkij;

Déli Vasút „Ukrzaliznicja” Nyrt. területi részleg – Kupjanszk-Rendező, Harkov-Rendező;

Lvovi Vasút „Ukrzaliznicja” Nyrt. területi részleg – Csup, Batyevo, Szárni, Jagogyin, Kovel, Izov, Mosztyiszka II, Rava-Russzkaja, Uzsgorod, Gyakovo, Valul-Sziret, Mamaliga, Larga, Szokirjani;

Cím: „CTL”/ «ЦТЛ»: ул. Федорова, 32, г. Киев 03038

tel: (044) 465-19-60, 465-19-61, 406-93-05

fax: (044) 406-92-06

- áru fuvarozás tervezéssel, egyeztetéssel kapcsolatos ügyek:

tel: +38(044) 465-32-66,, 465-19-93,

fax: +38(044) 406- 93-88

e-mail: y.andriychuk@lotus.uz.gov.ua; a.sistrenskaya@lotus.uz.gov.ua

- deklarálással kapcsolatos ügyek:

tel: (+38044) 406-97-02,

tel/fax (+38044) 406-99-90

- Egy fuvarlevéllel, kocsicsoportban (konténer) továbbított árukkal, gyorsan romló áruk különleges feltételek mellett történő továbbításával, fuvarozási szerződés módosításával kapcsolatos ügyek:

telefon: +38(044)465-19-87, 465-1327;

fax: +38(044)465-13-31

e-mail: uslovia@uz-cargo.com

A „Közlekedés-Logisztikai Központ” a megrendelőkkel való kölcsönös kapcsolat technológiai átalakítása érdekében megnyitja az „Ukrán Vasút” Nyrt. Coll-centert, hogy az áru fuvarozásban közvetlenül adódó problémás kérdéseket operatíván, on-line kapcsolattal lehessen megoldani.

A bejelentéseket a +38 (044) 465-22-22 (vasúti: 5-22-22) telefonszámon, a +38 (044) 309-79-15 faxszámon, elektronikusan pedig az [info\\_cargo@uz.gov.ua](mailto:info_cargo@uz.gov.ua) és az [info\\_cargo@uz-cargo.com](mailto:info_cargo@uz-cargo.com) elérhetőségen fogadják.

4.9.2. „CTS Liszki Ukrán Vasút” Nyrt. saját hatáskörben rendelkezik az „UZUU” előjelű nagy raktömegű vasútintézeti és magán konténerek fölött. Az „UZUU” előjelű konténerek magánkonténereként történő fuvarozásakor az SZMGSZ fuvarlevél 15. rovatába kerül bejegyzés arról, hogy a konténertulajdonos a „CTS Liszki Ukrán Vasút” Nyrt. .

A nevezett konténerek üres visszafuvarozása teljes fuvarlevél garnitúrával történik.



4.9.3. Ukrajna vámtörvényei szerint a nemdeviza belföldi tulajdonában lévő teherkocsik belföldi használata csak a vám átmeneti megőrzés alá vonása után a vámilleték megfizetésével lehetséges. Ezt a bérlő illetve a tulajdonos megbízottja által hivatalos okmányon kiállított vámáru nyilatkozat igazolja.

4.9.4. Nem a fuvarozó tulajdonában lévő üres kocsik Magyarországról Ukrajnába, és Ukrajnán át tranzitba fuvarozásra történő felkínálásakor az SZMGSZ fuvarlevél 15. „Áru megnevezése” rovatába kiegészítésként „... (áru megnevezése) áru alól” bejegyzést kell tenni.

4.9.5. Ukrajna Vámkódexe 305 cikk 2. rész alapján kötelező a vámgarancia letétele az ukrán vámszervek részére az Ukrajnába behozott azon áruk (ezen belül a tranzitáru) után, amelyek listáját az Ukrán Miniszteri Kabinet 2012. 05. 21-én kelt 461. számú határozatával fogadott el, „Határozat azon áruk listájáról, melyek behozatala Ukrajna vámterületére és/vagy átengedése tranzitban csak a vámhatóság részére kötelezően megfizetett vámdíj (pénzügyi garancia) ellenében lehetséges/Об утверждении перечня товаров, ввоз которых на таможенную территорию Украины и/или перемещение по территории Украины проходным и внутренним транзитом осуществляется при условии обязательного предоставления таможенным органам обеспечения оплаты таможенных платежей.

A pénzügyi garancia biztosítása az árutulajdonos vagy a speditőr szervezet feladata

A normatív dokumentum teljes szövege az „Ukrzakiznicija” Nyrt. hivatalos weboldalán: [www.uz.gov.ua](http://www.uz.gov.ua) található („Normatív jogi alapok” –fejezet – Határátlépési feltételek)

4.9.6. Ukrajna Miniszteri Kabinetjének 2014.08.13-án kelt 332 számú rendeletével változásokat vezetett át az Ukrajna Miniszteri Kabinetjének 2013. 05. 20-án kelt 309 számú rendeletében „Határozat Ukrajna azon határátmeneti pontjairól, amelyeken keresztül a jövedéki termékek fuvarozása megengedett, és egyes dokumentumok hatályvesztéséről/«Об утверждении пунктов пропуска через государственную границу Украины, через которые осуществляется перемещение подакцизных товаров, и признании утратившими силу некоторых актов Кабинета Министров Украины»

A rendelet visszavonja valamennyi vasúti határponton, ezen belül vasúti-vízi közlekedésre vonatkozóan a jövedéki termékek (kivéve alkoholtartalmú italok, és dohánytermékek, melyek ukrán külgazdasági tevékenységek szerinti árukódja 2204-2208, 2401, 2402 10 00 00, 2402 20 90, 2403 (UKTVED), élelmiszerek, élelmiszeripari alapanyagok, közlekedési eszközök, használt cikkek szállítására érvényes korlátozást.

Olyan, alkoholtartalmú italok és dohányárúk, melyek UKTVED szerinti pozíciószáma: 2204-2208, 2401, 2402 10 00 00, 2402 20 90, 2403 beléptetése és kiléptetése Ukrajna vámterületére és vámterületéről, valamint tranzitban vámárúként történő fuvarozása a következő vasúti határátmeneteken keresztül történhet:

- Lengyelországból: Mostiska, Vladimir-Volynskij, Jagodin;
- Szlovákiából: Chop,
- Magyarországról: Szalóka, Chop;
- Romániából: Djakovo, Vadul-Siret;
- Moldáviából: Kuchurgan, Mogilev-Podol'skij, Reni;
- Belorussziából: Vystupovichi, Gornostaevka, Zabolot'e;
- Oroszországból: Zernovo, Kvashino, Topoli, Krasnaja Mogila.

Vasúti-vízi közlekedésben a fent nevezett árukra, ezen belül a szesz, alkoholtartalmú

ítalok és dohánytermékekre az átadó pontokon nincs szállítási korlátozás.

4.10. A Közösség tagállamainak Vasútfuvarozási Tanácsa 57. ülésének határozata értelmében (Ashabad, 2012. október 16-17-én kelt jegyzőkönyv 25. pont) azokat a teherkocsikat lehet rakodásra felhasználni a FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasútjain:

- amelyeknek nem kevesebb, mint 30 nap maradt a következő tervezett fővizsgáig.
- amelyeknek a futása az időszakos kocsijavításig nem kevesebb, mint 10 ezer km,

4.11. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. kéri a magyar árufeladókat, hogy az átadó fél oldalán megrakott, 1520 mm nyomtávolságú teherkocsik SZMGSZ fuvarlevelének 15. „Az áru megnevezése” rovatába kiegészítésként írják be az áru ETSNG kódját (Egységes Tarifa-Statistikai Árunomenklatúra).

4.12. Az értekezlet felhívja a SZK Rt. figyelmét a CIM/SZMGSZ fuvarlevél közvetlen használatának lehetőségére Szerbia és az SZMGSZ tagországok közötti forgalomban a CIM/SZMGSZ Kézikönyv 26. fejezetnek megfelelően.

4.13. Az RZD tájékoztatást adott arról, hogy:

4.13.1. Az Orosz Föderáció, a Kazah Köztársaság, a Kirgiz Köztársaság és a Belorusz Köztársaság területére vonatkozóan a vámáru vasúti fuvarozása vámilleték, adók, speciális, antidömpingvám, kompenzációs illeték és más kötelező illeték megfizetése nélkül történik, azaz az árufeladónak nem kell vámgaranciát biztosítani a vámszerveknek a rendeltetési vámhatósághoz való eljuttatásáért.

4.13.2. A konténerben történő áru fuvarozás szervezését az RZD vonalain a „TransKontener” NYrt. – az „RZD Nyrt. leányvállalata 46 magánterminálján, Oroszország valamennyi árukezelési központjában végzi, és a Szlovákiában működő konténerterminál operátoraként is tevékenykedik:

Központi Szerv:

107174 Moszkva, Oruzsejnij krt. 19./ 107174, г. Москва, Оружейный пер. 19

Tel.: +7(499) 262-8506

Fax: +7(499) 262-7578

e-mail: [trcont@trcont.ru](mailto:trcont@trcont.ru), [www.trcont.ru](http://www.trcont.ru)

„TransKontener” Nyrt. képviselője Ukrajnában:

Cím: 03179, г. Киев, ул. Жовтнева, 4А

Tel.: + 38 044 593 96 13

Fax: + 38 044 593 96 12

E-mail: [ukraine@trcont.ru](mailto:ukraine@trcont.ru)

4.13.3. Az „RZDU” előjelű 20 és 40 lábas konténer, valamint a TransKontener Nyrt. tulajdonosi jogkörébe tartozó, a vasút kocsiparkjába sorolt vagonok közvetlen nemzetközi forgalomban történő fuvarozása a magán konténerre és/vagy kocsikra vonatkozó feltételek alapján történik, melyről az áru feladója az SZMGSZ fuvarlevél 15. rovatába megfelelő bejegyzést tesz.

4.13.4 Az „RZD” Nyrt. leányvállalata a „Szövetségi Teheráru Társaság Nyrt.” (ОАО «Федеральная грузовая компания» (ОАО «ФГК»)), amely magánkocsi parkjából biztosít teherkocsikat rakodáshoz, valamint szállítási-szállítmányozási szolgáltatást is nyújt Oroszország, a FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország területén. Jogi- és

postacíme a következő:

**Jogi címe:** 620013, Jekatyerinburg, Cseljuszkincev utca 11./ - 620013, г. Екатеринбург, ул. Челюскинцев, д.11  
tel: +7(343) 380-71-44

**Levelezési cím:** 107078 Moszkva, Masi Porivaevoj, 34 a/ja 17./ - 107078, г. Москва, ул. Маши Порываевой, 34, а/я № 17  
Tel: +7(499)262-17-77  
Fax: +7(499)260-51-99  
e-mail: [info@vgk.org.ru](mailto:info@vgk.org.ru)  
web: <http://vgk.org.ru>

4.13.5. Az „Orosz Vasutak” Nyilvános működésű Részvénytársaság leányvállalata – Vállalati Fuvarozási Szolgáltató Központja az Oroszországból Magyarországra, Szerbiába és Oroszországon át tranzitba 3. országba szervezett fuvarozásoknál érdekelt azon speditőr cégekkel való együttműködésben, akik tevékenyen vesznek részt az ilyen fuvarozások megszervezésében.

Amennyiben a jelen javaslat iránt érdeklődés van, a CFTO „RZD” Nyrt. kéri a megfelelő formájú megállapodást a CFTO „RZD” Nyrt. címére megküldeni.

4.14. A Rail Cargo Hungaria Zrt. tájékoztatja az értekezlet résztvevőit, hogy kész szerződéses feltételek alapján áruátadás/átvétel végzésére más, a 2.3. pontban nem említett teherfuvarozásra megnyitott MÁV állomásokon is.

4.15. Az Orosz Fél ezt a jegyzőkönyvet az összes mellékletével együtt előterjeszti a Közösség tagállamai Vasútközlekedési Tanácsa Igazgatóságának részére valamennyi, a FÁK tagállam, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasúti hivatalának értesítése céljából.

A Felek megállapodtak, hogy a fuvarozási mennyiségek és feltételek következő egyeztető értekezletét 2019. március-április hónapban rendezik Szerbiában.

Ez a jegyzőkönyv öt példányban 2018. március 23-án Székesfehérváron (Magyarország), orosz nyelven készült és került aláírásra, és 2018.április 15-én lép hatályba.

Legkésőbb az értekezlet megrendezése előtt egy hónappal a résztvevők a jegyzőkönyv tervezetére vonatkozó javaslataikat megküldik egymásnak. A fogadó fél a felek javaslatainak figyelembevételével elkészíti a jegyzőkönyv tervezetét, és legkésőbb 10 nappal az értekezlet megkezdése előtt elküldi azt a résztvevő feleknek.

Magyarország részéről: Orosz Föderáció részéről: Ukrajna részéről: Szerbia részéről:

MÁV Zrt. az RCH Zrt RZD Nyrt. Ukrzaliznicja Nyrt. SZK Rt.  
MMV Zrt és  
az AWT Zrt  
megbízásából

Rónai P. Horváth O. Olejnyik I. Mumrenko A. Plavsics I.

**AZ ÉRTEKEZLET RÉSZTVEVŐINEK NÉVJEGYZÉKE**  
**MAGYARORSZÁG DELEGÁCIÓJA**

**MÁV Zrt.**

|                 |   |
|-----------------|---|
| Dr. Rónai Péter | Pályavasúti szolgáltatások igazgató   |
| Rusznák András  | Területi igazgatóság Debrecen Forgalmi Osztály, osztályvezető               |
| Gonda Béláné    | Területi igazgatóság Debrecen Forgalmi Osztály, határforgalmo koordinátor   |
| Zán Sándor      | Területi igazgatóság Debrecen Forgalmi Osztály, határkapacitások szakelőadó |
| Jenei Sándor    | nemzetközi kapcsolatok szakértő   |
| Vincze Brigitta |   |

**AWT Zrt**

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Szkiernyevszki Bogoszlav | kereskedelmi igazgató |
|--------------------------|-----------------------|

**MMV Zrt.**

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Troján Mihály | Záhonyi iroda vezetője |
|---------------|------------------------|

**RCH Zrt.**

|                |   |
|----------------|---|
| Horváth Ottó   | üzemeltetési igazgató   |
| Józan Gábor    | kereskedelmi igazgató   |
| Sebők Miklós   | RCH Zrt. képviselője Ukrajnában                                 |
| Dezső Dániel   | nemzetközi árképzés szakértő                                    |
| Gáncsos István | Területi Üzemeltetési Központ Záhony központvezető              |
| Dr. Kun Erika  | Területi Üzemeltetési Központ Záhony döntés előkészítő szakértő |

**Záhony-port Zrt**

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| Gubik László | vezérigazgató                   |
| Juszkú Gábor | értékesítési és marketingvezető |

**RZD Nyrt. DELEGÁCIÓJA**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Olejnyik Igor         | CFTO Értékesítési Főigazgatóság-vezetője – a delegáció vezetője  |
| Kirejev Ruszlán       | Forgalmi Főigazgatóság Központi Igazgatósága helyettes vezetője  |
| Konjusevszkaja Marija | CFTO Nemzetközi Fuvarozások Tervezési Osztály, vezető közgazdász |
| Kuricina Marija       | CFTO Árufuvarozási és Kereskedelmi                               |

|                 |   |
|-----------------|---|
|                 | Osztály, vezető mérnök                                  |
| Kabazov Kirill  | Transzkonténer Nyrt. Logisztikai Központ vezető         |
| Beljakov Viktor | RZD Nyrt. vezérképviselő Szlovákiában és Magyarországon |

**Az „UKRZALIZNICJA” Nyrt. DELEGÁCIÓJA**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Mumrenko Anatolij       | Kereslelmi Igazgatóság megbízott igazgatója  |
| Kucserenko Jevgenyij    | Forgalmi Igazgatóság első helyettes vezetője                                       |
| Gyenyiszenko Alekszandr | Nemzetközi Együtműködés Igazgatóság, Kétoldalú Együtműködés Osztály, vezető mérnök |
| Petrusevics Vaszilij    | Lvovi Vasút Kereskedelmi és Marketing Osztály, helyettes vezető                    |
| Iszak vitalij           | Lvovi Vasút Ungvári Igazgatóság, helyettes vezető                                  |
| Pudelko Alla            | Lvovi Vasút Nemzetközi Osztály, vezető mérnök                                      |
| Procenko Szergej        | CTL Ügyfélkapcsolatok Osztály, osztályvezető                                       |
| Andrejcsuk Julija       | CTL Tervezési Osztály, osztályvezető   |

**SZERBIA CARGO Rt. DELEGÁCIÓJA**

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Szasa Tomics      | vontatási igazgató              |
| Ivana Plavsics    | értékesítési igazgató helyettes |
| Nagyja Pavicsevic | tolmács                         |

**A külkereskedelmi áruk tájékoztató jellegű fuvarozási volumeneinek  
Oroszország, Ukrajna, és Magyarország és Szerbia közötti egyeztetése és  
nyilvántartásának rendje**

**1. Éves fuvarozási mennyiségek**

1.1. Közös megegyezés alapján évente, valamennyi ország területén felváltva, összehívásra kerül Magyarország, Ukrajna, Oroszország és Szerbia vasútjai képviselőinek értekezlete a felsorolt országok olyan külkereskedelmi és más szervezetei képviselőinek részvételével, amelyek az export-import és tranzit áru fuvarozásokat vasúton végzik.

Az értekezleteken a bejelentett fuvarozási igények alapján mindkét irányban meghatározásra kerülnek a tájékoztató jellegű fuvarozási mennyiségek.

1.2. A tájékoztató jellegű éves fuvarozási mennyiségeket a következők szerint kell felbontani:

- fuvarozási módonként:
  - a fogadó félnél végzett átrakással;
  - az átadó félnél végzett berakással vagy átrakással;
  - a fogadó vagy az átadó félnél végzett átszereléssel;
  - konténerben;
  - a fuvarozási mód meghatározását igénylő egyéb esetekre.
- rendeltetési országokként;
- áruféleségek szerint.

1.3. A mennyiségeket rendeltetési országokként és áruféleségenként a következők szerint kell felosztani:

**1.3.1. Magyarországra és Magyarország területén átmenetben Batyevo-Eperjeske határátmenetben 1520 mm nyomtávon:**

MINDÖSSZESEN

ércék, összes

ebből vasérc (aglóérc, ércpellet, koncentrátumok)

kőszén

koksz

olajárúk

*ebből: cseppfolyósított gáz*

fekete fémek

gépek és berendezések

gépkocsik

cement

vegyi és ásványi műtrágyák

faárúk

vegyi áruk tartálykocsiban

ebből áruféleségek szerint

egyéb áruk

ebből só

árúk nagykonténerben

-----  
ÖSSZESEN Magyarországra

FÁK országokból Ausztriába összesen

ebből áruféleségek szerint  
 FÁK országokból Szerbiába összesen  
 ebből áruféleségek szerint  
 FÁK országokból 3. országokba  
 ezen belül Ukrajnából 3. országokba  
 Oroszországból 3. országokba  
 3.országokból Magyarországra  
 3. országokból 3. országokba

-----  
 ÖSSZESEN tranzit

**1435 mm nyomtávon Csep-Záhony határátmenetben átadandó áruk  
 („Ukrzaliznicja” Nyrt. átrakással és átszereléssel):**

Olajárúk  
 Ebből: cseppfolyós gáz  
 Tartályos vegyi áru  
 Valamint a MÁV Zrt-vel egyeztetett áruk

### **1.3.2. Magyarországról és Szerbiából**

ÖSSZESEN Magyarországról  
 Ebből: konténerben

**Átadás 1435 mm nyomtávon Záhony-Csep határátmenetben, „Ukrzaliznicja” Nyrt.  
 átrakással:**

Összesen  
 ebből:  
 fekete fémek  
 gépek és berendezések  
 gabona  
 gyorsan romló áruk összesen  
 ebből: konzervek  
 bor és italáru  
 alma  
 egyéb gyorsan romló áruk  
 egyéb áruk

**Átadás 1435 mm nyomtávon Záhony-Csep határátmenetben, FÁK országok  
 kocsijaiban („Ukrzaliznicja” Nyrt. átszereléssel):**

Összesen  
 ebből:  
 gabona  
 gyorsan romló áruk összesen  
 ebből hús és vágott baromfi  
 alma  
 konzervek  
 bor és italáru  
 egyéb áruk  
 ebből granulált szurok

**Átadás 1520 mm nyomtávon Eperjeske-Batyevó határátmenetben**

Összesen  
 ebből:  
 személygépkocsi

olajáru  
gyorsan romló áruk összesen  
    ebből hús és vágott baromfi  
        friss gyümölcs és zöldség hűtőkocsiban  
        konzervek  
        bor és italáru  
        egyéb gyorsan romló áruk  
egyéb áruk

---

**Magyarországról 3. országokba  
Ausztriából összesen  
Szerbiából összesen  
3. országokból FÁK országokba  
3. országokból 3. országokba  
ÖSSZES tranzit**

1.3.3. Az 1.3.1. és az 1.3.2. pontokban feltüntetett áruféleségek szerint kell végezni a fuvarozási árumennyiségek egyeztetését külön Ukrajnából Magyarországra, Magyarország területén átmenetben Szerbiába és harmadik országba, Oroszországból és a FÁK más országaiból (Ukrajna kivételével) Lettországból, Litvániából, Észtországból, Grúziából Magyarországra és Magyarország területén átmenetben Szerbiába és harmadik országba, illetőleg ellenkező irányba.

## 2. Havi fuvarozási mennyiségek

Az Ukrajna és Magyarország között valamint Oroszország, Ukrajna és Magyarország vasútjain végzett külkereskedelmi áru fuvarozások szervezésének alapjául mindkét irányban az 1.3.1. és 1.3.2. pontokban feltüntetett áruféleségek szerint egyeztetett havi mennyiségek szolgálnak.

### 2.1. A havi fuvarozási mennyiségek egyeztetését a következők szerint kell végezni:

Az RZD Nyrt. legkésőbb tizenkét nappal a következő fuvarozási hónap kezdete előtt elektronikus posta útján megküldi az „Ukrzaliznicja” Nyrt., a MÁV Zrt., az RCH Zrt. és az SZK Rt. részére az Oroszországból, a FÁK más országaiból (kivéve Ukrajna), Lettországból, Litvániából, Észtországból és Grúziából Magyarországra, illetőleg Magyarországon átmenetben Szerbiába, valamint harmadik országokba fuvarozandó áruk kocsiban és tonnában megadott, várható havi mennyiségére vonatkozó információit áruféleségek, rendeltetési országok és határátmenetek szerinti bontásban.

Azonos módon az „Ukrzaliznicja” Nyrt. is bejelenti a MÁV Zrt. a Rail Cargo Hungaria Zrt. és az SZK Rt. részére az Ukrajnából Magyarországra valamint a Magyarország területén átmenetben Szerbiába és harmadik országokba fuvarozandó árukat a feltételezett fuvarozási mód feltüntetésével.

A MÁV Zrt., a Rail Cargo Hungaria Zrt. és a SZK Rt. az előzőekben meghatározott rendben, ugyanerre a határidőre küldi meg az RZD részére az 1.3.2. pontnak megfelelően a nyugat - keleti irányú saját export és tranzit áru fuvarozások mennyiségeit a feltételezett fuvarozási mód feltüntetésével.

Azonos módon a MÁV Zrt., a Rail Cargo Hungaria Zrt. és a SZK Rt. megküldi az „Ukrzaliznicja” Nyrt. részére nyugat - keleti irányú saját export és tranzit áru fuvarozások mennyiségeit.



A választ az egyeztetett fuvarozási mennyiségeket és a fuvarozási módokat illetően legkésőbb a tervezési hónap kezdete előtt 5 munkanappal meg kell küldeni a fuvarozás valamennyi résztvevőjének címére.

2.2. A Magyarországról a FÁK országokba, Lettországra, Litvániába, Észtországra, Grúziába és 3. országokba Ukrajna és Oroszország területén átmenetben végzendő fuvarozások egyeztetésénél a táviratban fel kell tüntetni az áruféleséget, a havi koci és tonna mennyiséget, a rendeltetési országot és a határátmeneteket.

2.3. A hónap folyamán az Oroszország, Magyarország, Szerbia és 3. országok között felmerülő pótlólagos fuvarozási igényeket az RZD Nyrt., az „Ukrzaliznicja” Nyrt. a MÁV Zrt., az RCH Zrt. és a SZK Rt. , az Ukrajna, Magyarország, Szerbia és 3. országok között felmerülő pótlólagos igényeket pedig az „Ukrzaliznicja” Nyrt. a Rail Cargo Hungaria Zrt., a MÁV Zrt. és az SZK Rt. egymás között operatív rendben, elektronikus levélváltással egyeztetni. Az igény megérkezését követő három munkanapon belül kell választ adni. A felek által egyeztetett pótlólagos mennyiségek hozzáadódnak a havi fuvarozási mennyiségekhez, a teljesítésnél azokat az általános szabályok szerint kell figyelembe venni, és az átvételi normát megfelelően növelni kell. Nem kell pótlólag egyeztetni a hónap során felmerülő olyan áru fuvarozásokat, amelyek nincsenek külön feltételekhez kötve, és mennyiségük áruféleségenként nem éri el az 1000 tonnát az egyeztetett havi mennyiségen felül. Az egyeztetett havi mennyiségen felül a Szerbiából származó, külön feltételhez nem kötött, a FÁK országokba rendelt árumennyiségek fuvarozása a felkínálás mértékében történik.

A felek által egyeztetett pótlólagos mennyiségek a következő hónap átadási normájába a következő rendben számítódnak be:

- 3 nappal a hónap vége előtt egyeztetett, Ukrajnában berakásra kerülő vasérc, - 10 nappal a hónap vége előtt egyeztetett, Oroszországban berakásra kerülő vasérc.
- a szén: Ukrajnából – 3 nappal a hónap vége előtt, Oroszországból 10 nappal a hónap vége előtt.

Amennyiben a következő hónap tervezett áru fuvarozási volumene kevesebb, mint az adott hónap átadás-átvételi mennyisége, a folyó hó átadás-átvételi normáját kell a következő hónap tervének tekinteni:

- érc esetében 5 napon át.
- szén esetében 10 napon át.

Amennyiben a hónap folyamán a fuvarozási volumenek csökkentésre kerülnek, a napi átvételi norma a levett kocsi számával kerül csökkentésre, arányosan a hónap végéig fennmaradó napok számára.

2.5. Az egyeztetett havi fuvarozási mennyiségek teljesítésének nyilvántartását számítástechnikai eszközök alkalmazásával Szerbiából/ba, Magyarországról/ra, Oroszországból/ba, Ukrajnából/ba és más FÁK országokból/ba, Grúzia, Lettország, Litvánia, Észtországból/ba országok, áruféleségek, fuvarozási módok és az „Ukrzaliznicja” Nyrt. - MÁV határátmenetek szerinti bontásban kell végezni. A tárgyhónapot követő 5 munkanapon belül az ukrán és a magyar fél határállomásainak vezetése közösen egyeztetni a fuvarozási mennyiségek teljesítésének összesített adatait.

2.7. A fuvarozás tervezésével foglalkozó szervek címlistája a következő:

| A szervezetek  |  |  |                                |  |
|--|--|--|--------------------------------|--|
| megnevezése  | címe   | telefonszáma   | telefaxa                       | E-mail   |
| MÁV Zrt.   | 4625 Záhony<br>Európa tér 7.                           | 36 1 513 7159  | 36 1 513<br>3372               | <a href="mailto:zan.sandor@mav.hu">zan.sandor@mav.hu</a>   |
| UKRZALIZNICJA<br>„UKRZALIZNICJA”<br>NYRT. Fuvarozás<br>Tervezési Főosztály | 03680 MSP,<br>Kijev,<br>ul. Predszlavin-<br>szkaja 28. | 380 44<br>465 3266<br>465 1963<br>465 1993           | 380 44<br>406 9388<br>406 9206 | <a href="mailto:a.sistrenskava@lotus.uz.gov.ua">a.sistrenskava@lotus.uz.gov.ua</a><br><a href="mailto:o.tarnovskaya@lotus.uz.gov.ua">o.tarnovskaya@lotus.uz.gov.ua</a><br><a href="mailto:y.adriychuk@lotus.uz.gov.ua">y.adriychuk@lotus.uz.gov.ua</a> |
| „RZD” Nyrt. CFTO<br>(„RZD” Nyrt.<br>Fuvarozási Szolgáltató<br>Központ)     | 107174<br>Moszkva,<br>ul. Kalan-<br>csevszkaja 6/2.    | 7499<br>262 0256<br>262 9330<br>262 6719<br>262 2986 | 7499<br>262 8611<br>262 2372   | <a href="mailto:KonushevskayaMV@cfto.rzd.ru">KonushevskayaMV@cfto.rzd.ru</a><br>(teherkocsi fuvarozás)   |
| Konténerfuvarozás<br>Tervezési Osztály                                     |  | 262 5654<br>262 7439<br>262 5448                     | 262 0750                       | <a href="mailto:MaslovLA@cfto.rzd.ru">MaslovLA@cfto.rzd.ru</a><br><a href="mailto:KabazovaEA@cfto.rzd.ru">KabazovaEA@cfto.rzd.ru</a><br><a href="mailto:Turarovai@cfto.rzd.ru">Turarovai@cfto.rzd.ru</a><br>(konténerfuvarozás)                        |
| Szerbia Cargo Rt.<br>(SZK)   | 11000<br>Belgrád<br>ul.<br>Nyemanyina, 6               | +381 11<br>36211 18                                  |                                | <a href="mailto:kabinet.srbcargo@srbrail.rs">kabinet.srbcargo@srbrail.rs</a><br><a href="mailto:ivana.mladjenovic@srbrail.rs">ivana.mladjenovic@srbrail.rs</a>   |
| Rail Cargo Hungaria<br>Zrt. Területi<br>Üzemeltetési Központ<br>Záhony     | 4625 Záhony<br>Európa tér 7.                           | +36 1 513<br>3188                                    | +36<br>45 426<br>160           | <a href="mailto:erika.kun@railcargo.hu">erika.kun@railcargo.hu</a>   |

2.2. számú melléklet  
(a 2.1. ponthoz)

**TÁJÉKOZTATÓ FUVAROZÁSI MENNYISÉGEK**  
**2018. évre a külkereskedelmi áruknak Magyarországról, Szerbiából**  
**Ukrajnába, Oroszországba és más FÁK-országokba végzett vasúti fuvarozásához**

(ezer tonna)

| Az áruféleségek<br>megnevezése | Összesen     | ezen belül   |              |                     |
|--------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|
|                                |              | Oroszország  | Ukrajna      | Más FÁK<br>országok |
| Feketefémek                    | 13,0         | 6,5          | 3,5          | 3,0                 |
| Gépek és berendezések          | 28,4         | 14,5         | 4,5          | 9,4                 |
| Gabona                         | 0            | 0            | 0            | 0                   |
| Gyorsan romló – összesen       | 244,0        | 170,5        | 44,5         | 29,0                |
| <i>ebből:</i>                  |              |              |              |                     |
| <i>hús és vágott baromfi</i>   |              |              |              |                     |
| <i>ebből átszereléssel</i>     |              |              |              |                     |
| <i>ebből alma</i>              |              |              |              |                     |
| <i>ebből konzerv</i>           | 218,0        | 156,5        | 36,0         | 25,5                |
| <i>ebből italáru</i>           | 7,0          | 4,5          | 0,5          | 2,0                 |
| <i>ebből egyéb romló</i>       | 19,0         | 9,5          | 8,0          | 1,5                 |
| Egyéb áru                      | 234,0        | 34,0         | 114,5        | 85,5                |
| <b>Összesen</b>                | <b>519,4</b> | <b>225,5</b> | <b>167,0</b> | <b>126,9</b>        |
| <i>ezen belül konténerben</i>  | 26,0         | 6            | 8,5          | 11,5                |
| <b>TRANZIT ÁRU:</b>            |              |              |              |                     |
| Ausztriából a FÁK-ba           | 53,5         | 31,5         | 8,5          | 13,5                |
| Szerbiából a FÁK-ba            | 3,0          | 1,5          | 1,0          | 0,5                 |
| 3. országokból a FÁK-ba        | 3,0          | 2,0          | 0,5          | 0,5                 |
| Magyarországról 3. országokba  | 1,0          | 1,0          | 0,5          | 0                   |
| 3. országokból 3. országokba   | 0,5          | 0            | 0            | 0,5                 |
| <b>ÖSSZESEN tranzit</b>        | <b>61,0</b>  | <b>35,5</b>  | <b>10,0</b>  | <b>15,5</b>         |
| <b>MINDÖSSZESEN</b>            | <b>580,4</b> | <b>261</b>   | <b>177,0</b> | <b>142,4</b>        |

\*Ebből a Rail Cargo Hungária Zrt 99,5%, más magyarországi vasútvállalatok. 05%.

2.3. sz. melléklet  
(a 2.1. sz. ponthoz)

**TÁJÉKOZTATÓ FUVAROZÁSI MENNYISÉGEK**  
**2018. évre a külkereskedelmi áruk**  
**Magyarországra és Magyarország területén átmenetben Szerbiába végzett vasúti**  
**fuvározásához**

(ezer tonna)

| Az áruféleségek<br>megnevezése      | Éves<br>mennyiség<br>összesen | ezen belül  |             |                     |
|-------------------------------------|-------------------------------|-------------|-------------|---------------------|
|                                     |                               | Oroszország | Ukrajna     | más FÁK<br>országok |
| Vasérc                              | 1540                          | 80          | 1460        | 0                   |
| Köszén                              | 250                           | 280         | 0           | 0                   |
| Koksz                               | 0                             | 0           | 0           | 0                   |
| Olajárúk                            | 300                           | 156         | 48,0        | 96                  |
| Faárúk                              | 101                           | 1           | 70,0        | 30                  |
| Fekete fémek                        | 138                           | 100         | 40,0        | 18                  |
| Vegy. és ásványi műtrágya           | 224                           | 98          | 60,0        | 66                  |
| Gépek és berendezések               | 3                             | 2           | 1,0         | 0                   |
| Személygépkocsi                     | 0                             | 0           | 0           | 0                   |
| Cement                              | 65                            | 0           | 65,0        | 0                   |
| Vegy. árúk tartálykocsiban          | 69                            | 72          | 1,0         | 6                   |
| Egyéb árúk                          | 732                           | 192         | 560,0       | 0                   |
| <i>ezen belül só</i>                | 350                           | 0           | 350         | 0                   |
| <b>Összesen</b>                     | <b>3422</b>                   | <b>980</b>  | <b>2305</b> | <b>216</b>          |
| <i>ebből konténerben</i>            | 21                            | 21          |             |                     |
| A FÁK-ból Ausztriába összesen       | 780                           | 0           | 780         | 0                   |
| <i>ebből áruféleségek szerint:</i>  |                               |             |             |                     |
| <b>A FÁK-ból Szerbiába összesen</b> | 24                            | 24          | 0           | 0                   |
| ebből:                              |                               |             |             |                     |
| <i>olaáru</i>                       |                               |             |             |                     |
| <i>fekete fémek</i>                 |                               | -           |             |                     |
| <i>műtrágya</i>                     |                               | -           |             |                     |
| <i>Vegy. áru tartálykocsiban</i>    |                               | -           |             |                     |
| <i>egyéb árúk</i>                   | 24                            | 24          | 0           | 0                   |
| a FÁK-ból 3. országokba             |                               |             |             |                     |
| 3. országokból Magyarországra       |                               |             |             |                     |
| 3. országokból 3. országokba        |                               |             |             |                     |
| <b>ÖSSZESEN tranzit</b>             | <b>804</b>                    | <b>24</b>   | <b>780</b>  | <b>0</b>            |
| <b>MINDÖSSZESEN</b>                 | <b>4226</b>                   | <b>1005</b> | <b>3085</b> | <b>216</b>          |

**Szerbiából, Magyarországról és Magyarország területén átmenetben Ukrajnába,  
Oroszországba és más FÁK országokba végzett fuvarozások 2018 évi tájékoztató  
mennyiségeinek felosztása fuvarozási módok és áruféleségek szerint**

(ezer tonna)

|                               | Éves<br>mennyiség<br>összesen | ezen belül           |              |               |                      | 1520 mm<br>nyomtávon<br>MÁV<br>berakás<br>összesen |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------|---------------|----------------------|--|
|                               |                               | 1435 mm-es nyomtávon |              |               | 1520 mm<br>nyomtávon |  |
|                               |                               | Összesen             | ebből        |               |                      |  |
|                               |                               |                      | UZ átrakás   | UZ átszerelés |                      |  |
| Feketefém                     | 13,0                          | 13,0                 | 13,0         | 0             | 0                    |  |
| Gépek és berendezések         | 28,4                          | 27,0                 | 27,0         |               | 1,4                  |  |
| Gabona                        | 0                             | 0                    |              |               | 0                    |  |
| Gyorsan romló összesen        | 244,0                         | 9,0                  | 9,0          |               | 236,0                |  |
| <i>ebből</i>                  |                               |                      |              |               |                      |  |
| <i>hús és vágott baromfi</i>  |                               |                      |              |               |                      |  |
| <i>alma</i>                   |                               |                      |              |               |                      |  |
| <i>konzerv</i>                | 218,0                         | 0                    | 0            |               | 218,0                |  |
| <i>bor és italáru</i>         | 7,0                           | 0                    | 0            |               | 7,0                  |  |
| <i>egyéb romló</i>            | 19,0                          | 9,0                  | 9,0          |               | 10,0                 |  |
| <i>romló áru konténerben</i>  |                               |                      |              |               |                      |  |
| Egyéb áru                     | 234,0                         | 200,0                | 200,0        |               | 34,0                 |  |
| <i>ezen belül konténerben</i> | 26,0                          | 26,0                 | 26,0         |               | 0                    |  |
| <b>Összesen</b>               | <b>519,4</b>                  | <b>249,0</b>         | <b>249,0</b> |               | <b>270,4</b>         |  |
| Ausztriából a FÁK-ba          | 53,5                          | 53,5                 | 53,5         |               | 0                    |  |
| Szerbiából a FÁK-ba           | 3,0                           | 3,0                  | 3,0          |               | 0                    |  |
| 3. országokból a FÁK-ba       | 3,0                           | 3,0                  | 3,0          |               | 0                    |  |
| Magyarországról 3. országokba | 1,0                           | 0,5                  | 0,5          |               | 0,5                  |  |
| 3. országokból 3. országokba  | 0,5                           | 0,5                  | 0,5          |               | 0                    |  |
| <b>Összesen tranzit</b>       | <b>61,0</b>                   | <b>60,5</b>          | <b>60,5</b>  |               | <b>0,5</b>           |  |
| <b>MINDÖSSZESEN</b>           | <b>580,4</b>                  | <b>309,5</b>         | <b>309,5</b> |               | <b>270,9</b>         |  |

Az áruféleségek és a fuvarozási módok szerinti konkrét mennyiségek egyeztetése operatív rendben, havonta történik.

## KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK

### A KÜLKERESKEDELMI ÁRUK VASÚTI FUVAROZÁSÁHOZ SZERBIA, MAGYARORSZÁG, UKRAJNA ÉS AZ OROSZORSZÁGI FÖDERÁCIÓ KÖZÖTTI FORGALOMBAN ÉS EZEN ORSZÁGOK VASÚTJAIN ÁTMENETBEN

#### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. Az áruk fuvarozása történhet:

1.1.1. Magyarországról Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei és ellenkező irányban - az átvevő címére kiállított SZMGSZ fuvarokmányokkal a feladási állomástól a rendeltetési állomásig.

Magyarországról Ukrajna vasútjainak a CIM Állomásjegyzékébe felvett Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Barzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotsov, Djakovo állomásaira és ellenkező irányban az áruk felvehető fuvarozásra a CIM szabályai szerint is.

1.1.2. Szerbiából és harmadik országból, melyek kizárólag csak a CIM-et alkalmazzák Ukrajnába vagy az Ukrán Vasuton átmenetben végzett áru fuvarozásnál - CIM fuvarokmányokkal, a feladónak a CIM fuvarlevélben adott, vonatkozó rendelkezésétől függően Chop (UZ), Batevo (UZ), Záhony (MÁV), Eperjeske (MÁV) állomásig, amelyeken a CIM fuvarlevélnek a végleges rendeltetési országba címzett SZMGSZ fuvarlevélre váltását végzik, vagy CIM/SZMGSZ fuvarokmánnyal az SZMGSZ 22. mellékletének megfelelően..

1.1.3. Szerbiából és harmadik országból, melyek kizárólag csak a CIM-et alkalmazzák Ukrajna vasútjainak Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Barzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotsov, Djakovo rendeltetési állomásaira és ellenkező irányban - közvetlen CIM fuvarokmányokkal.

1.1.4. Ukrajnából, Oroszországból és harmadik országokból, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei, Szerbiába és harmadik országokba, melyek a COTIF részesei Chop, Batevo, Záhony, Eperjeske állomásokig SZMGSZ fuvarokmányokkal, a rendeltetési állomásra végzett újrafeladással a CIM Szabályok szerint.

1.2. A fuvarlevél 25. «A vasútra nem kötelező bejegyzések» rovatába az UZ-n a vám elé állítást (deklarálást) végző cég nevét valamint annak kódját; és a magyarországi fuvarozó nevét és annak kódját lehet beírni.

Az UZ-n deklarálást végző cég megnevezésének és kódjának, valamint a magyarországi fuvarozó nevének és kódjának hiánya vagy a kód eltérése nem képez visszautasítási okot.

1.3. Az SZMGSZ CIM/SZMGSZ fuvarokmányok kiállításánál (fuvarlevélváltásnál) az SZMGSZ 23. rovatába, a CIM/SZMGSZ fuvarlevél 18. rovatába be kell jegyezni a tranzit vasutak költségviselőit és fuvarozóit. Amennyiben a bejegyzések ebben a rovatban nem férnek el, pótlapot kell használni. E bejegyzéseknek a hiánya vagy helytelen adatok feltüntetése fuvarozási akadállyal minősül.

A bejegyzések hiánya esetén az árut az átadó fuvarozó feltartóztatja.

1.4. Az 1.1.2. pontban foglaltak szerint, valamint az 1.1.3. pontban felsorolt állomásokra végzett fuvarozásnál a fuvarozó vagy a feladó köteles a CIM fuvarokmányokhoz a CIM Fuvarlevél Kézikönyv (GLV-CIM) 6. számú mellékletében foglalt minta szerinti bérmentesítési számlát csatolni. A bérmentesítési számlát Záhony (MÁV) állomás leválasztja és megküldi a feladási állomásnak.

A CIM fuvarlevél 7. rovatában a feladó köteles megjelölni a FÁK tagországok átmeneti vasútjain végzett fuvarozás szállítmányozó szervezeteinek - költségviselőinek megnevezését és kódját.

1.5. CIM fuvarlevéllel, fuvarlevél váltás nélkül tranzitban végzett fuvarozásnál a CIM fuvarlevél 13. rovatában a feladó köteles megjelölni az Ukrajna területén végzett fuvarozás költségviselőjének megnevezését és kódját.

1.6. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. december 9-én kelt 743. számú, „Alkoholtartalmú termékeknek és dohányárúknak az Oroszországi Föderáció államhatárán keresztül az Oroszországi Föderáció vámterületére történő beléptetésére megnyitott határátkelőhelyek meghatározásáról és az Oroszországi Föderáció vámterületére vasúton történő behozataláról” szóló rendeletének megfelelően a következő vasúti határátkelőhelyeken keresztül történhet:

Ukrajna felől:

Topoli-Valujki;

Krasnaja Mogila-Gukovo;

Zernovo- Suzemka;

Kvashino-Uspenskaja.

1.6.1. Tájékoztatás a jövedéki áruknek a FÁK országaiba és a FÁK országokon átmenetben végzett fuvarozásához:

- az alkohol és dohányáru bevitele Üzbegisztánba és azon átmenetben végzett fuvarozása az Üzbég Miniszteri Kabinet (Кабинет Министров Узбекистана) engedélyével lehetséges;

- alkoholtartalmú termékeknek és etilalkoholnak a Belorusz Köztársaság területére vagy azon átmenetben végzett fuvarozása esetén az SZMG SZ fuvarlevél 6. rovatába a következőket kell bejegyezni: „az engedély száma ....., kiadásának kelte és az engedélyt kiállító szerv megnevezése”;

- vodka, sör, szeszes italok fuvarozása Kazahsztán területén átmenetben vámletétnak a vámszervek részére történt megfizetése mellett lehetséges;

- a szesz és más, alkoholtartalmú italok bevitele Türkmenisztánba a Kereskedelmi és Erőforrás Minisztérium (Министерство торговли и ресурсов) engedélyével történhet.

1.7. Az átadó vasút az az SZMG SZ Szolgálati Utasítás 10-11. pontjaiban foglaltak figyelembevételével, csak az átvevő vasúttal történt egyeztetés alapján, végezheti el a külkereskedelmi áruk berakását, átrakását, valamint a kocsik tengelyátszerelését. Az egyeztetés:

- az éves értekezleten;

- a havi fuvarozási mennyiségek meghatározásánál;

- az egyes fuvarozásokról az átadó és az átvevő vasutak, valamint a költségviselő között megállapodások megkötésével vagy írásban való egyeztetéssel történhet.

1.8. Az 1520 mm nyomtávolságú fedett kocsik előkészítése rakodáshoz az SZMGSZ 3. Melléklete szerint történik.

A fedett kocsi előkészítéséről az SZMGSZ fuvarlevél megfelelő rovatába bejegyzést kell tenni:

- a -30-as rovatba („Fuvarozó bejegyzései”) – a vasút által történő berakás esetén
- a 3-as rovatba („A feladó nyilatkozatai”) – a feladó által történő berakás esetén

1.9. Az átvevő vasút kocsijainak az átadó vasúton végzett megrakásánál és átrakásnál az áruknak a vasúti kocsiban való elhelyezését és rögzítését, illetőleg a kocsizárak felhelyezését az átvevő vasúton érvényes fuvarozási szabályokkal és műszaki rakodási előírásokkal teljes összhangban kell végezni.

A vasúti kocsik lezárása biztonsági kocsizárral (BKZ) történik, melyen rajta kell lennie azon jelöléseknek, amit az SZMGSZ 20. Cikkében és az Árufuvarozási Szabályzat III. fejezetében foglalt rendelkezések tartalmaznak

1.10. A biztonsági kocsizárat (BKZ) kétszeres átvezetéssel úgy kell felhelyezni, hogy a sodrony szorosan átfogja a kocsiajtó és az ajtóoszlop zárfüleit.

1.11. A FÁK országokból, Grúziából, Lettországból, Litvániából, és Észtországból Magyarországra rendelt és ellenkező irányú áruforgalomban a rakott gabona- és műtrágya szállító és a hopper típusú gabonaszállító kocsik felső töltőnyílásait tömören kell lezárni, azokat alaphelyzetbe állított zárókarokkal kötelezően biztosítani kell. A BKZ-t a töltőnyílásokra és az ürítőnyílások zárkerekeire a BKZ-t gyártó üzem felhelyezési sémájának megfelelően kell feltenni. A rakott cementszállító kocsiknál a BKZ-t a felső töltőnyílásra és az ürítőnyílások zárkerekeire kell felhelyezni.

A műtrágya és gabonaszállító kocsin lévő felső töltőnyílások zárókarjának meghibásodása esetén a BKZ-t valamennyi felső töltőnyílás fedelére kell felhelyezni, ha a biztonsági kocsizár felhelyezése céljából azon furatokat alakítottak ki.

1.12. Az áruk átadását Magyarország és Ukrajna között:

- 1520 mm nyomtávon Batevo / Eperjeske határátmeneten,
- 1435 mm nyomtávon Záhony / Csop határátmeneten keresztül kell végezni.

1.13. A vasúti kocsi legnagyobb tengelyterhelése nem haladhatja meg:

- Csop - Záhony átmenetben, 1435 mm nyomtávon - a 21,0 tonnát,
- Csop - Záhony átmenetben, 1435 mm nyomtávolságon Ukrajnán át tranzitban Romániába Djakovo/Halmeu határállomáson keresztül - a 20,0 tonnát,
- Batevo - Eperjeske átmenetben, 1520 mm nyomtávon - a 23,5 tonnát,
- átrakás nélküli forgalomban, a MÁV vonalaira rendelt, illetőleg a MÁV vonalain átmenetben továbbított 1520 mm nyomtávú kocsiknál - a 21,0 tonnát,

1.14. Az áruk reexpediálása (az áruk feladása ugyanabban a vasúti kocsiban, kirakás nélkül) új SZMGSZ fuvarokmányokkal az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak levétele nélkül, a következő ideiglenes feltételek betartásával végezhető:

- az új fuvarlevél 15. rovatába, az áru megnevezése alá a feladó (szállítmányozó) a következő bejegyzést köteles tenni: «Sértetlen kocsizárakkal történt kiszolgáltatás esetén a lehetséges felszólamlásokat az (új) feladó és az (új) átvevő egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi. / При исправной перевозке возможные претензии регулируются между отправителем (новым) и получателем (новым) без участия



железных дорог»;

- az új fuvarlevél 19. rovatába a feladó (szállítmányozó) köteles bejegyezni az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak mennyiségét és jeleit «feladói / отправительские» megjegyzéssel.

## **2. AZ ÁRUFUVAROZÁS KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI**

2.1. A MÁV és „Ukrzaliznicja” Nyrt. rendeltetésű faforgácslapot és farostlemezt kizárólag konténerben vagy nyitott vasúti kocsiban lehet fuvarozni olyan, biztosítózsalaggal átkötött egységakománnyként, amely lehetővé teszi a daruval történő átrakást, továbbá fedett kocsiba vízszintesen berakott egységakománnyokban. Ennek során a rakatok és a kocsiszekerény fala, valamint a rakatok egymás közötti térközeit párnafával kell kiácsolni. E feltételeket a magánjogi szerződésekben elő kell írni.

2.2. A gabona fuvarozása általában gabonaszállító kocsikban végezhető.

2.3. Mivel a MÁV Zrt. átrakó állomásain nem áll rendelkezésre melegítőház az áruk kiolvasztásához, illetőleg felmelegítéséhez, a vasérckoncentrátumok, a pirit, a kaolin, az agyag és a formalin fuvarozása csak április 1. és október 31. közötti időszakban végezhető.

2.4. A műtrágya a FÁK országokból fedett vasúti kocsiban kizárólag csomagoltan fuvarozható.

Az ömlesztett műtrágya a FÁK országokból Naumicevo (Szerbia) állomásra Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül fuvarozható 1435 mm nyomtávolságra átszerelt 1-WM szelvényű, MC-1 jelöléssel ellátott hopper-kocsikban, amelyek tengelyterhelése legfeljebb 21,0 tonna lehet.



## 2.5. Felsorolás azokról az árukról, amelyeknek Ukrajna területén átmenetben végzett fuvarozásához az illetékes szervek engedélye szükséges:

| Sorszám   | Áruféleségek   | Illetékes szerve   |   | Címe   |   |
|---|--|--|---|--|---|
| 1.  | Fegyverek, haditechnikai eszközök, valamint a fegyverek, hadi és különleges technikai eszközök gyártásához felhasználható egyes nyersanyagok, anyagok, technológiai berendezések | Állami Exportellenőrzési Szolgálat. /Госэкспортконтроль/<br>Munkaszerve - az Export-Műszaki Bizottság  |   | 04080, г. Киев,<br>ул. Кирилловская, 19/21           | tel: 417-1431, 462-4952, fax:462-4970         |
| 2.  | Valamennyi veszélyes hulladék, fémhulladék és egyéb áruk, melyek környezetvédelmi ellenőrzés alá tartoznak.**  | Állami Környezetvédelmi Felügyelet   |   | 01042 г. Киев,<br>Новопечерский пер. 3,<br>корпус 2  | tel/fax: 521-20-40                            |
|   |  | Ukrajna Környezetvédelmi Minisztériuma (Минприроды)  |   | 03035, г.Киев,ул. Митрополита Василя Липковского, 35 | tel: 206-31-15,<br>fax: 206-31-07             |
| 3.  | Radioaktív anyagok   | Ukrajna Állami Nukleáris Szabályozó Bizottsága ((Госатомрегулирование Украины)   |   | 01011, г. Киев,<br>ул. Арсенальная, 9/11             | tel: 254-33-75, 254-33-71<br>fax: 254-33-11   |
|   |  | Goszexportkontrol (tranzit)/ Госэкспортконтроль (tranzit)  |   | 04080, г. Киев,<br>ул. Фрунзе, 19/21                 | tel:417-14-31,<br>462-49-52,<br>fax 462-49-70 |
| 4.  | Állategészségügyi** ellenőrzés alá tartozó áruk  | Ukrajna Állami Élelmiszer Biztonsági és Fogyasztóvédelmi Hivatala/ Государственная служба Украины по вопросам безопасности пищевых продуктов и защиты потребителей | Élelmiszer és Állat Biztonsági Osztály/ Департамент безопасности пищевых продуктов и ветеринарии                                  | /01001, г. Киев, ул. Б.Гринченка, 1                  | tel: 279-12-70<br>fax: 279-48-83              |
| 5.  | Növényegészségügyi** ellenőrzés alá tartozó áruk   |  | Növénybiztonsági, Vetőmag és Palánta Ellenőrző Osztály/ Департамент фитосанитарной безопасности, контроля в сфере семян и рассады | 03138, г. Киев, ул. Колосковая, 7                    | tel/fax: 524-77-07,<br>524-31-07              |
| 6.  | Közegészségügyi** ellenőrzés alá tartozó áruk  | Ukrajna Állami Élelmiszer Biztonsági és Fogyasztóvédelmi Hivatala  | Határon tett Növény és Állategészségügyi Intézkedések Igazgatósága  | /01001, г. Киев, ул. Б.Гринченка, 1                  | Tel: 279-51-14                                |
| 7.  | Kábítószeres, pszichotrop anyagok, ezek megfelelői és helyettesítői  | Ukrajna Egészségügyi Minisztériuma, Kábítószer Ellenőrző Bizottsága /Государственная служба Украины по лекарственным средствам и контролю по наркотикам            |   | 03680, г.Киев, проспект Победы, 120                  | Tel: 275-68-14<br>Fax: 275-42-87              |
| **Azon áruk listáját melyek kötelező közegészségügyi, állategészségügyi, növény-egészségügyi, radiológiai, környezetvédelmi vizsgálat alá tartoznak, és amelyek a határátkelő pontokon a kulturális értékek áramlása miatt ellenőrzésre kötelezettek, Ukrajna Miniszteri Kabinetjének 1031. számú 2011. 10. 05-én kelt rendelete határozza meg. |  |  |   |  |   |

2.6. A Magyarország illetékes szervei a következők:

- radioaktív anyag-, ill. küldemény-darab-minták jóváhagyása, radioaktív anyagok fuvarozásának engedélyezése tekintetében: Országos Atomenergia Hivatal, Nukleáris és Radioaktív Anyagok Főosztálya, 1539 Budapest, Pf. 676., telefax: (+361) 436-4843;

- radioaktív anyagok tekintetében szakvéleményt ad: Magyar Tudományos Akadémia, Kémiai Kutatóközpont, Izotóp és Felületkutató Intézet, 1525 Budapest, Pf.: 77; telefax: (+361) 392-2533;

- robbanóanyagok tekintetében: Országos Rendőrfőkapitányság Igazgatásrendészeti Főosztálya, 1396 Budapest, Pf.: 453., tel.: (+361) 443-5500, fax: (+361) 443-3597, 443-5512;

- veszélyes hulladékok tekintetében: Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség, 1016 Budapest, Mészáros u. 58/A., telefon: (+361) 224-9100, telefax: (+361) 224-9263;

- növény-egészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk tekintetében: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezetvédelmi Igazgatóság, 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145., telefon: (+361) 309-1000, telefax: (+361) 247-2942.

2.7. A kábítószeres és pszichotrop anyagok tiltott forgalmazása elleni 1998. évi ENSZ Egyezmény I. és II. táblázataiban felsorolt kábítószereseknek és pszichotrop anyagoknak, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére való bevitele és az Oroszországi Föderáció területéről való kihozatala az Oroszországi Föderáció Kormányának 1996. március 16-án kelt 278. számú (az OF Kormányának 2003. április 8-án kelt 206. számú és 2004. február 6-án kelt 51. számú rendelete szerinti szövegezésben) és 1996. augusztus 3-án kelt 930. számú (az OF Kormányának 1998. július 31-én kelt 864. számú rendeletével kihirdetett módosításokkal), 1997. szeptember 26-án kelt 1219. számú és 1998. július 30-án kelt 681. számú rendeletei értelmében az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma részéről, az Oroszországi Föderáció Kormánya által áruféleségenként meghatározott kvótákon belül, az Oroszországi Föderáció nemzetközi kötelezettségeinek figyelembevételével kiadott jogosítványok alapján végezhető.

A jogosítvány kiadásának előfeltételei a kábítószereseknek, pszichotrop, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatalára való jogosultságról a Kábítószer-Ellenőrzési Állandó Bizottság (a továbbiakban - Bizottság) által, az Oroszországi Föderációnak a kábítószeres és a pszichotrop anyagok forgalmazását ellenőrző Szövetségi Szolgálatával (a továbbiakban Szövetségi Szolgálat) történt egyeztetés alapján, olyan ENSZ egyezményekben előírt forma szerint kiadott bizonyítvány, amelyeknek részese az Oroszországi Föderáció is, továbbá az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma, illetőleg az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma által kiadott vonatkozó engedélyek.

A bizonyítvány kiállításához a következő okmányokat kell betérjeszteni a Bizottsághoz és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumához:

- kérvényt,
- a kábítószereseknek, intenzív hatású és mérgező anyagoknak előállítására, felvásárlására, tárolására és értékesítésére területén a megfelelő tevékenységre szóló jogosítvány közjegyző által hitelesített másolatát,
- a bizonyítvány kiállítására iránti igénybejelentőt 2 példányban,

- a szállítási szerződés másolatát,
- a fuvarozási szerződés másolatát (amennyiben a kérelmet jogi személyiség vagy közvetítő természetes személy nyújtja be),
- a megfelelő egészségügyi szervezet kérvényét, amely igazolja a kábítószer, intenzív hatású mérgező anyag bevitelének szükségességét (csak bevitel esetén),
- a bejelentő kötelezettség-vállaló nyilatkozatát arról, hogy a Bizottság, illetőleg a területi belügyi szerv részére jelentést nyújt be a kábítószernek, intenzív hatású mérgező anyagnak az Oroszországi Föderáció területére történt tényleges beviteléről, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történt tényleges kiviteléről,
- az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélyét (veszélyes hulladékok és mérgező anyagok bevitele, valamint átmeneti forgalomban történő fuvarozása esetén),
- az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélyét (kábitószernek és intenzív hatású mérgező anyagoknak bevitele és kihozatala esetén),
- az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak közjegyző által hitelesített másolatait.

Szükség esetén a Bizottság és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma a bizonyítvány kiadásához az ENSZ egyezményekben előírt további kiegészítő dokumentumok benyújtását is megkövetelheti.

Az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által kiállítandó jogosítványhoz szükséges:

- engedély a kábítószernek, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére és az Oroszországi Föderáció területéről történő kivitelére,
- a jogosítvány kiadását igénylő levél 2 példányban,
- az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélye (kábitószernek és intenzív hatású anyagok bevitele és kivitele esetén),
- az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélye (mérgező anyagok bevitele esetén),
- a szállítási szerződés másolata,
- az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak másolatait.

2.8. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. június 17-én kelt 442. számú, „A veszélyes hulladékok államhatáron keresztül történő átviteléről” szóló rendelethez értelmében a veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitele és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatala az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának határozata alapján kiadott engedéllyel végezhető.

A veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő beviteléről és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozataláról az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma hozhat határozatot. Címe: Moszkva, ul. Bolsaja Gruzinszkaja 4/6./ г. Москва, ул. Большая Грузинская, д. 4/6; telefon: (7495) 254-86-22,

telefax.: (7495) 254-4310, 254-4333.

Az engedélyezett veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelét és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatalát az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériumának Szövetségi Vámhatósága ellenőrzi.

2.9. A növény- és állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó, az Oroszországi Föderáció területére beviteli forgalomban vagy azon keresztül átmeneti forgalomban végzett áru fuvarozást kellő időben kell egyeztetni:

növény-egészségügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növény-egészségügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának Növény és vetőmagegészségügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 1/11, telefon: (+7499)607-62-66, telefax: (7499)97549-42;

állategészségügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növény-egészségügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának export-import eljárások és nemzetközi együttműködés Állategészségügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 1/11., telefon: (7499) 975-5850, telefax: (7499) 975-1629.

2.10. A közegészségügyi, növény-egészségügyi, állategészségügyi, környezetvédelmi és más ellenőrzés alá eső áruk fuvarozásánál be kell tartani azokat a jogszabályokat, amelyek az áru fuvarozásában résztvevő fuvarozók országaiban érvényesek.

2.10.1. A MÁV Zrt. és a RCH Zrt. tájékoztatása szerint Magyarországra történő behozatalnál és Magyarországon átmenő forgalomban az illetékes magyar hatóságok azzal a feltétellel fogadják el az árut kísérő növény-egészségügyi bizonyítványt, ha azt a feladási ország nyelvén kívül magyar nyelven vagy az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén, az állategészségügyi bizonyítványt a feladási ország nyelvén kívül a rendeltetési ország nyelvén is kiállították. Rendkívüli járványhelyzet esetén az állategészségügyi bizonyítványhoz átmeneti forgalomban hivatalos magyar nyelvű fordítást kell mellékelni.

Rendkívüli járványhelyzet előfordulásáról a MÁV Zrt. és a RCH Zrt. értesítik az „Ukrzaliznicja” Nyrt.-t, az RZD Nyrt.-t, a FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasúti hatóságait.

2.10.2. Élő állatok fuvarozásának feltételeit a fuvarozásban részes fuvarozók kötelesek előzetesen egyeztetni.

2.10.3. Származási országtól függetlenül, a fa csomagoló- és tartóanyagán fel kell tüntetni a FAO ISPM 15. nemzetközi növényvédelmi szabványban előírt kezelések végrehajtását igazoló jelöléseket.

## **2.11. Savak, vegyi anyagok, gázok és egyéb veszélyes anyagok fuvarozása.**

2.11.1. A veszélyes áruk, illetve azok kirakása után kiürült üres kocsik fuvarozását a normatív dokumentumok rendelkezései szerint kell végezni (SZMGSZ, PGV).

Az áruknak a tartálykocsiból való lefejtése után az SZMGSZ 2. számú melléklet 4.3. fejezetében és a PGV 1. Rész -4§-ban előírt követelményeken túl az ukrán, magyar, szerb feladók kötelesek:

- a tartálykocsi berendezéseinek valamennyi alkatrészét visszahelyezni és rögzíteni, ha azokat a lefejtéshez leszerelték, alátétek (tömítések) kötelező alkalmazásával tömören zárni a töltő-lefejtő szerkezeteket;

- az áru kirakása után a tartálykocsikat lezárni, előmelegítéssel történő lefejtés esetén azonban csak a kocsi lehűlését követően;

- teljesen kinyitni valamennyi vízleeresztő szelepet, és átfűjni a tálcát sűrített levegővel, ha a tartálynak az áru felmelegítésére szolgáló szerelvényeit használják;

- valamilyen módon megtisztítani (vízzel átmosni, kiszárítani, nitrogénnel átfűjni) a tartályt a metanol, fagyálló, denaturált szesz, etilén-glikol és átrakás nélküli forgalomban fuvarozott más glikolok lefejtése után;

2.11.2. Az 1435 mm nyomtávra átszerelt 1520 mm nyomtávú kocsiknak, beleértve a magánkocsikat is, meg kell felelniük a PGV és az OSZZSD O+R401. számú Döntvénye követelményeinek.

2.11.3. Amennyiben a feladó nem biztosította a Magyarországra, Szerbiába, valamint harmadik országokba veszélyes árukkal feladott vasúti kocsiknak, tartálykocsiknak, illetőleg tank-konténereknek az SZMGSZ 2. számú mellékletében előírt jelölését, annak pótlása a magyarországi beléptető határállomáson a RCH Zrt. vagy más magyar fuvarozó által megfelelő megállapodás megkötése esetén a Magyarország területén végzett fuvarozás költségviselőjének terhére történik.

A tisztítatlan üres tartálykocsik visszaküldésekor azoknak kódolással és jelöléssel való ellátását az áru magyarországi és szerbiai átvevője köteles biztosítani.

2.11.4. A RCH Zrt. a veszélyes áruknak Ukrajnából, Oroszországból és a FÁK országokból, Grúziából, Lettországból, Litvániából és Észtországból, tartálykocsikban végzett fuvarozása esetén az árut és a kocsit kizárólag az SZMGSZ 2. számú melléklet rendelkezéseinek betartásával veszi át. Az SZMGSZ 2. számú mellékletének 6.8.2.5.1. pontjában előírt rozsdamentes anyagból készített tartánytábla hiányában az SZMGSZ 2. számú mellékletének 1.6.3.26. pontja szerinti egyeztetés kötelező.

Ennek során:

- Magyarország vasútjain átmenetben, tengelyátszereléssel végzett fuvarozásnál a tartánytáblát kizárólag a tartányra lehet erősíteni;

- A 2005. január 1-ig gyártott tartálykocsik esetén Magyarország rendeltetéssel végzett fuvarozásnál megengedett a hivatkozott táblának a fő keresztgerenda végénél az alvázra történő felerősítése;

- gázolaj és fekete olajtermékek átfejtéssel végzett fuvarozása esetén megengedett a hivatkozott tábla hiánya, ha a tartányra felfestették a tartány engedélyének számát, gyártási évét, a próbanyomás értékét és az utolsó hidraulikus nyomáspróba időpontját, vagy ezeket az adatokat bevezették az SZMGSZ fuvarlevél 3. rovatába és azt a feladási állomáson felelős személy aláírásával és a fuvarozó egyesített állomásnév és keletbélyegző lenyomatával hitelesítette;

- vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum) átfejtéssel végzett fuvarozása esetén ezeket az adatokat kötelezően be kell vezetni az SZMGSZ fuvarlevél 3. rovatába és a leírt módon hitelesíteni;

- a vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum), gázolaj és fekete olajtermékek forgóalváz átszereléssel végzett fuvarozása az általános feltételek mellett történhet – a hivatkozott táblát a tartányra vagy az alvázkeretre fel kell erősíteni.

A felsorolt feltételek betartásának hiánya esetén a tartálykocsik nem vehetők át.

Veszélyes áruk berakásakor a feladó köteles meggyőződni a vonatkozó tartánytábla meglétéről.

2.11.5. A magyarországi fuvarozók az RCH Zrt. kivételével, Ukrajnából és Oroszországból, a FÁK országaiból, Grúziából, Lettországból, Litvániából, és Észtországból

a tartálykocsikban fuvarozott veszélyes árukat csak az SZMGSZ 2. sz. Melléklet előírásainak betartásával veszik át. Az adott feltételektől való eltérésről pótlólag értesítik az érdekelt vasutakat.

2.11.6. A Magyarország rendeltetésű vagy Magyarország vasútjain átmenetben továbbított vegyi anyag, gáz- és sav küldeményekkel rakott kocsikat 1520 mm nyomtávon kell átadni, vagy a felek megállapodása alapján 1435 mm nyomtávon.

2.11.7. A biztonsági szelepeken keresztül történő gázlefúvás megelőzése érdekében a cseppfolyósított gázok fuvarozását a május 1. és szeptember 1. közötti időszakban a nyári normának megfelelő berakással kell végezni.

2.11.8. AZ „Ukrzaliznicja” Nyrt.-től a cseppfolyósított gázokkal és folyékony vegyi anyagokkal rakott kocsikat a RCH Zrt. vagy a többi magyarországi fuvarozó csak abban az esetben veszi át, ha az áru szivárgása nem fordul elő. A cseppfolyósított gáz szivárgását a RCH Zrt. vagy a többi magyarországi fuvarozó kocsivizsgálói megfelelő készülékkel ellenőrzik. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. azonos feltételeket támaszt az RZD Nyrt.-vel szemben.

A tartálykocsik szivárgásának az „Ukrzaliznicja” Nyrt. vagy a RCH Zrt. és más magyarországi fuvarozó eszközeivel történő elhárítása esetén ennek költségei az átadó vasúton végzett fuvarozás költségviselőjét terhelik.

2.11.9. A felsorolt áruk a RCH Zrt. forgalmában kizárólag átrakás nélküli forgalomban fuvarozhatók:

- a gyújtó hatású, lúgos és maró anyagok;
- a halogéneket tartalmazó anyagok;
- a nyomás alatt fuvarozott anyagok;
- olyan anyagok, amelyek levegő (oxigén) hatásának kizárását követelik meg;
- a korróziót előidéző anyagok;

a technológiai átrakó berendezések hiánya miatt:

- egyenként 120 tonnánál nagyobb tömegű árudarabok;
- egyenként 2 tonnánál nagyobb tömegű, fedett kocsiban fuvarozott, rakodógéppel átrakandó árudarabok,
- papírtekercs, 2 tonnánál nagyobb tömegű;
- pneumatikus berendezéssel átrakandó áruk Hopper-kocsikban és tartálykocsikban fuvarozott áruk, mint például cement, kalcinált szóda, stb.
- halzsír;
- kvarchomok ömlesztve;
- kőszénkátrány;
- technikai korom ömlesztve.

Az ömlesztett veszélyes áruk, valamint az előzőekben nem felsorolt vegyi termékek tartálykocsikban történő fuvarozását megelőzően az átvevő vagy a szállítványozó köteles a RCH Zrt. Záhony Területi Üzemeltetési Központtal, a (36) 45 425-160 faxszámon egyeztetni a fuvarozás módját és feltételeit, azonban az átvevő vagy szállítványozó megkeresésének hiányában a fuvarozás módját és feltételeit a RCH Zrt. határozza meg.

2.11.10. A FÁK országok vasútjainak 0-WM és 1-WM szelvényű, megfelelően MC-0 és MC-1 jelű kocsijai 1435 mm nyomtávolságra végzett átszereléssel Magyarország és



Szerbia területén csak a fuvarozásban résztvevő fuvarozók közötti előzetes egyeztetést követően fuvarozhatók. Az egyeztetést a feladási vasút köteles végezni.

2.11.11. Tartálykocsikban fuvarozott, az átfejtés során melegítést igényelő folyékony áruk a november 1. és március 31. közötti időszakban csak üzemképes melegítő berendezéssel rendelkező tartálykocsikban adhatók fel fuvarozásra.

2.11.12. A FÁK országaiból, Grúziából és a Balti államokból az Európai Unió területére átrakás nélküli forgalomban, tartálykocsiban vagy tankkonténerben CIM forgalomban fuvarozott veszélyes áruk feliratainak, melyek a tartálykocsik oldalán találhatóak, meg kell felelniük az SZMGSZ 2. Melléklet 6.8 fejezet követelményeinek (tekintet nélkül a RID 1.6. fejezet átmeneti időszakára.).

2.12. Folyékony áruk fuvarozása Szerbiába:

2.12.1. Folyékony áruk átszereléssel történő fuvarozása a FÁK országok, valamint Grúzia, és a Balti Államok 02-WM (0-2T) szelvényű MC (PGV) jelű legfeljebb bruttó 21,0 tonna tengelyterhelésű tartálykocsijaiban történik – Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül Belgrad Dunai, Novi Sad Ranzhirna, Petrovaradin , Subotica rendeltetési állomásokra.

2.12.2. Folyékony áruk fuvarozása a FÁK országok, valamint Grúzia, és a Balti Államok 02-WM (0-2T) szelvényű MC jelű bruttó 20,0 tonna tengelyterhelésű tartálykocsijaiban történik – Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül Szerbia bármelyik rendeltetési állomásra, melyek árukezelésre meg vannak nyitva.

2.12.3. A 2.12.1. és 2.12.2. pontok teljesítése esetén a MÁV Zrt. a RCH Zrt., és a SZK Rt. előzetes egyeztetés nélkül fogadják a FÁK országok, Grúzia és a Balti államok vasútjainak tartálykocsijait.

2.12.4. A 2.12.1. és 2.12.2. pontokban felsoroltaktól eltérő feltételek mellett történő fuvarozások csakis a fuvarozásban résztvevő fuvarozók közötti egyeztetést követően történhetnek meg. Az egyeztetést a szerződő fuvarozó kezdeményezi.

2.12.5. A FÁK országok, Grúzia és a Balti államok tengelyátszerelt tartálykocsijaiban fuvarozott folyékony árukat egy szerbiai címzett címére kell feladni, nem kevesebb, mint 3 és nem több mint, 10 tartályt tartalmazó tételben azon állomásokra, melyek a 2.12.1. és 2.12.2. pontokban felsorolásra kerültek, és a propán-butánt szállító tartályokat nem kevesebb, mint 3 és nem több mint, 10 tartályt tartalmazó csoportokban – nem számítva 2 összekapcsolt vagon – Novi Sad Ranzhirna, , Belgrad Dunai és Subotica állomásokra. A szerződő fuvarozónak külön egyeztetnie szükséges a fuvarozásban résztvevő többi fuvarozóval, amennyiben 3-nál több vagon kerül feladására.

2.13. A ferroszilícium szilícium tartalmától, összetevőinek mértékétől függetlenül Magyarországon veszélyes árunak minősül.

A RCH Zrt. abban az esetben tudja fogadni nem veszélyes áruként, amennyiben a feladó az SZMGSZ 2. Melléklete 5.4.1.5. pontjának megfelelően a fuvarlevélben megteszi a bejegyzést, hogy „ az áru nem tartozik a 4.3. osztályhoz”, «Груз не относится к классу 4.3».

Minden más esetben a ferroszilícium fuvarozása nyitott vasúti kocsiban ponyva vagy polietilénfólia takarással megengedett, amely biztosítja az áru védelmét a nedvesség bejutása ellen. Átrakás során a RCH Zrt. és más magyarországi fuvarozók biztosítják az áru takarását a RID követelményeinek megfelelően, a fuvarozás magyarországi költségviselőjének terhére.

A ferroszilícium polietilénfólia takarással CIM fuvarlevéllel nem fuvarozható.

2.14. Árufuvarozás konténerben

2.14.1. . Az áruk fuvarozása konténerben az SZMGSZ Megállapodás feltételei, valamint az érdekelt felek által egymás között megkötött egyezmények és megállapodások alapján végezhető

Az ISO 6346 (Rakott konténerek kódolása, beazonosítása, jelölései) szabványnak megfelelően a konténerre, a konténerszám alá fel kell festeni a konténer méretére és típusára vonatkozó kódot. Ezzel egyidejűleg az SZMGSZ 15. és a CIM/SZMGSZ 20. rovatába a nagy raktömegű konténerek esetében kötelezően be kell jegyezni a konténer méretére és típusára vonatkozó négy számjegyű kódot és zárójelben a konténer bruttó felirati súlyát tonnában.

Ukrajna területén a felirathiányos konténerek fuvardíját kocsirakományként fogják számfejteti.

Amennyiben a speditőr rendelkezésre bocsát olyan bizonyítványt, mely igazolja a konténerre vonatkozó hiányzó információk meglétét, és amely szükséges az SZMGSZ fuvarlevél 15. és a CIM/SZMGSZ fuvarlevél 20. rovatának javításához, a fuvardíj a konténer után kerül felszámításra.

Egy pórekocsin kettő vagy több konténer fuvarozására akkor van lehetőség, amennyiben azok egy átrakó terminálra szólnak.

A FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasúti hivatalainál alkalmazott automatikus konténer-nyilvántartási és leszámolási rendszer zavartalan működésének biztosítása érdekében a felek megállapodtak, hogy a küldeményekre vonatkozó, az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 3. számú melléklete szerinti mintájú „Átszállítási jegyzéknek” a következő, a konténerekre vonatkozó kiegészítő információkat kell tartalmaznia:

a 9. rovatban – a konténer tulajdonosának betűjele;

a 7 rovatban – a feladási vasút kétjegyű számkódja (az állomás megnevezése előtt);

a 8. rovatban – a rendeltetési vasút kétjegyű számkódja (az állomás megnevezése előtt)

Az „Átszállítási jegyzékeket” a felek külön állítják ki a rakott és üres, az átvevő vasút állomására rendelt, és az átvevő fél vasútján tranzitba közlekedő konténerekre.

Ennek során az üres konténerek átadásakor az Átszállítási jegyzék „Az áru megnevezése” rovatába „Üres (Порожний)” szöveget kell bejegyezni.

Az Átszállítási jegyzéket a kiállítás dátuma mellett a konténer átadás vagy átvétel dátumát (év, hó, nap) és időpontját (óra, perc) tartalmazó keletbélyegző lenyomattal is el kell látni.

A konténerek átadása külső szemrevételezéssel történik.

Amennyiben a konténerek állapotának és a záruk épségének ellenőrzése, a fuvarlevél adataival történő összehasonlítása a szoros felrakás következtében nem lehetséges, az Átszállítási jegyzékbe a következő bejegyzést kell tenni : „A záruk és zárszerkezetek meglétének és állapotának ellenőrzése átrakáskor történik”, ebben az esetben a konténerek tényleges átadása a felek között:

- 1435 mm nyomtávon történő áruátadás esetében - az átrakáskor történik,

- 1520 mm nyomtávon történő konténer átadás esetében – az első rendező (kirakó) állomáson.

Az átvevő fél követelheti az átadó féltől a konténer ólomzár cseréjét, amennyiben az ólomzár nem felel meg az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 10.11 és 10.12. és 10.15.. pontjaiban

foglalt akárcsak egy feltételnek is.

Ha nem az átvevő fél határállomásán történik a rendezés (átrakás), és a konténer ólomzár hiányát vagy a fuvarokmányokba bejegyzettektől eltérő ólomzár adatokat állapítanak meg az ajtókkal befelé fordított konténerek esetében, az átvevő fél a következők szerint jár el:

Ha az ólomzár adatai nem egyeznek a fuvarokmányokban bejegyzettekkel, Általános jegyzőkönyvet kell felvenni. A jegyzőkönyv egy példányát a fuvarokmányhoz kell csatolni, a második példányát meg kell küldeni az átadó vasútnak, a harmadik példányt a zárelterést megállapító állomáson kell megőrizni.

A jegyzőkönyv a továbbiakban felmenti az átvevő vasutat az ép zárákkal érkező küldemény esetén az áruhiány miatti felelősség alól.

Abban az esetben, ha üres és rakott konténerek rendezésekor (átrakásakor) olyan műszaki hibát fedeznek fel, amelyet átvételkor nem lehetett megállapítani, az átvevő fél az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 2 számú Mellékletének megfelelő mintájú Általános jegyzőkönyvet vesz fel. Ennek a jegyzőkönyvnek az alapján az átadó vasút köteles visszafogadni ezeket a konténereket.

A közepes és nagykonténerek ólomzárainak adatait az Átszállítási jegyzék „Kocsizárak adatai” rovatában tünteti fel az átadó fél.

Üres konténerek továbbítása minden konténerre külön kiállított teljes fuvarokmánnyal történik.

Az üres nagykonténerek műszaki átvételét a felek a vonatátvétellel egyidejűleg végzik.

Az üres konténereket ajtóval kifelé kell felrakni, kocsinként legfeljebb két darabot, lehetővé téve azok műszaki vizsgálatát.

Az Oroszországból érkező üres nagy raktömegű konténereket a magyar fél azok kereskedelmi és műszaki állapotától függetlenül átveszi.

2.14.2. Értékes árukat (lábbelit, ruházati és kötöttáru termékeket, bórdíszmű árukat, fonalat, gyógyszert, bizsut, szeszes italt stb.) FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország rendeltetéssel kizárólag homlokajtós nagykonténerben lehet fuvarozásra feladni.

2.14.3. Konténer vonatok közlekedésének szervezése a fuvarozásban résztvevő államok vasúti hivatalaival történő előzetes egyeztetés alapján lehetséges.

Közvetlen nemzetközi forgalomban az „RZDU” előjelű 20 és 40 lábas konténerek, és a vasút kocsiparkjába besorozott „TransKontener” Nyrt. tulajdonában lévő kocsik fuvarozása a magán konténerek és/vagy kocsikra vonatkozó feltételekkel történik, amelyről a feladó az SZMGSZ fuvarlevél 15. rovatába bejegyzést tesz.

2.15. A gyorsan romló áruk fuvarozása. Általános feltételek:

2.15.1. A gyorsan romló áruk fuvarozhatók átrakásos és átrakás nélküli forgalomban, fedett kocsiban hőszigeteléssel és hőszigetelés nélkül, hőszigetelt szekrényű fedett kocsikban és hűtőkocsikból átalakított (580..., 908... és 918... sorozatú) kocsikban, gépi hűtésű kocsikban, termoszkocsikban, tartálykocsikban, tank-konténerben, univerzális nagykonténerben és hűtőkonténerben.

A folyékony élelmiszereket tank-konténerben és a gyorsan romló árukat hűtőkonténerben a fuvarozásban résztvevő fuvarozókkal egyeztetett feltételek szerint lehet fuvarozni.

2.15.2. Az áruknak Magyarországról gépi hűtésű és hőszigetelt kocsikban történő

fuvarozását „Ukrzaliznicja” Nyrt. honosítású kocsik esetén a Vasúti Hűtőkocsi Társaság az „Ukrzaliznicja” Nyrt. részlege és a magyar cégek, RZD honosítású gépi hűtésű kocsik esetén a „Refszervíz” Nyrt. és a magyar cégek közötti megállapodások szabályozzák.

Üres, „Ukrzaliznicja” Nyrt tulajdonú hűtőszekciók pótlólagos igénye esetén, az igényt a Vasúti Hűtőkocsi Társasághoz kell megküldeni feltüntetve a hűtőszekció mennyiségét, és a fuvarozni kívánt áru megnevezését; tel/fax: +38 (04565)9-32-28, 9-28-37.

2.15.3. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt és az RZD Nyrt. üres hűtőkocsijainak a magyar vasutakra történő átadásakor a következő feltételeket kell betartani:

2.15.3.1. A rakott hűtőszekciók forgószámolyai elliptikus rugóinak kengyelei közötti belső távolságnak legalább 70 mm-nek kell lennie.

2.15.3.2. A tengelyátszerelt hűtőszekciók méreteinek meg kell felelniük az 1-WM szerkesztési szelvény méreteinek, s a szekció valamennyi kocsiját el kell látni MC-1 felirattal.

2.15.4. A gépi hűtésű kocsiból fedetté átalakított (580..., 908... és 918... sorozatú), 1-WM úrszelvényű, 49, 50 és 53 tonna raktömegű és 136 m<sup>3</sup> raktérfogatú kocsikban fuvarozható a hagyományos építésű fedett kocsiban engedélyezett valamennyi áruféleség, kivéve a friss gyümölcs és a zöldségfélék, amelyekből biológiai hő szabadul fel, és azok az áruféleségek, amelyek a kocsi belső burkolatának korrózióját idézhetik elő.

2.15.5. A hús, a vágott baromfi és más, állategészségügyi ellenőrzés köteles áruféleség fuvarozása céljából átadott hűtőszekciókat az átadás előtt állategészségügyi kezelésnek kell alávetni, amelynek elvégzését követően a kezelőszemélyzet részére az Állami Állategészségügyi Felügyelet bizonyítvány-másolatot szolgáltat ki, ami alapul szolgál a szekciónak rakódásra történő felhasználásához.

2.15.6. A teljes fuvarlevél garnitúrát az üres hűtőkocsiknak berakás céljából a magyar vasutak vonalaira való küldését biztosító kocsitulajdonos állítja ki.

2.15.7. A gyorsan romló áruk fuvarozásának módját és feltételeit, a vasúti kocsi típusát a feladó választja meg az évszak és a fuvarozás teljes útvonalára számított fuvarozási határidő, az időjárási körülmények, az áru épségének és minőségének megőrzésre biztosított idő figyelembevételével,

A vasúti jármű fajtájának vagy a fuvarozás módjának helytelen kiválasztása következtében előforduló árukárral összefüggő felelősség kérdését a feladó és az átvevő a fuvarozók részvétele nélkül, egymás között rendezik.

2.15.8. A november 1. és március 31. közötti időszakban a gyorsan romló és a fagyveszélyes áruk Magyarországról a FÁK országokba, Grúziába, Észtországba, Lettországba és Litvániába történő fuvarozása fedett kocsiban és az 5..., 908... és 918... sorozatú kocsikban, univerzális és hűtő-konténerekben a fuvarozási feltételeknek a fuvarozásban résztvevő valamennyi fuvarozóval történt egyeztetését követően végezhető. Az ebben az időszakban végrehajtott fuvarozásoknál az SZMGSZ fuvarlevél 15. rovatába a következő bejegyzést kell tenni

„Különleges feltételek szerinti fuvarozás, egyeztetve.....(a fuvarozásban résztvevő fuvarozók megnevezése)..... (kiadás dátuma)....( egyeztető távirat száma)/ «Перевозка на особых условиях согласована \_\_\_(наименование перевозчиков, участвующих в перевозке) от \_\_\_ (дата) \_\_\_ (№ телеграмм)».

2.15.9. A gyorsan romló és a fagyveszélyes áruk állagának megőrzése érdekében november 1. és március 31. között az RZD ezen árukat az Orosz Föderáció területére, orosz átvevők részére olyan vasúti járművekben veszi át, amelyek biztosítják a fuvarozott termékek minőségének megőrzését, úgy mint hűtőszekcióban, termosz-kocsiban, gépi hűtésű kocsiból

átalakított (580..., 908... és 918... sorozatú) teherkocsiban, hűtő-konténerben.

2.15.10. Amennyiben üres, gépi hűtésű szekciók többlet átadása szükséges, az „Ukrzaliznicja” Nyrt. öt nappal ezt megelőzően távirati igénylést nyújt be az RZD Nyrt. Árufuvarozási Főigazgatósága és a „Refszervíz” Nyrt. részére, feltüntetve abban a szekciók mennyiségét és a berakandó áruféleség megnevezését.

telefon: (7499) 262-3552, 262 9988,

telefax: (7499) 262-1959.

2.15.11. A megrakott hűtőszekció kocsijainak lezárását mindkét oldalon két kocsizárral (rakodóajtónként alul és felül) vagy a lezárásra szolgáló fő szerkezetekre felhelyezett egy-egy biztonsági kocsizárral kell végezni.

2.16. Friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsfélések fuvarozása

2.16.1. A friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések fuvarozása 1435 mm nyomtávolságú kocsikban, az „Ukrzaliznicja” Nyrt. átrakó állomásain 1520 mm nyomtávolságú kocsikba végzett átrakással történik.

2.16.2. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. az 1435 mm nyomtávú kocsikban érkező friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések átrakását a Csop állomáson való átvétel napját követő legkésőbb két napon belül biztosítja.

2.16.3. Az „Ukrzaliznicja” Nyrt. határállomásain végzett átrakás során a friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsfélések átvétele darabszámos csomagolt áruként, darabszámlálással történik. Minőségellenőrzést szükség szerint, az „Ukrzaliznicja” Nyrt. átrakó állomás vezetőjének megrendelése alapján, arra jogosult szervezet végezhet. A szakértői vizsgálat díjának megfizetése az ukránvonalon költségviselő által vagy az ukrán rendeltetési állomáson, a megállapított rendben történhet.

Az említett áruk kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson darabszámlálással, az SZMGSZ 1. Melléklet 37.11 pontja rendelkezései szerint történik.

2.16.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az áru kiszolgáltatásakor darabszám-eltérést állapítanak meg, úgy a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét a küldemény egy árudarabjának átlagos tömege alapján kell meghatározni, ha nincs lehetőség a nettó tömeg „feliratozás” vagy „szabványtömeg” szerinti megállapítására. Ilyen esetben, ha az eredeti kocsizárak épek és nincs darabszám eltérés, az áru tömeghiánya miatti felszólamlások rendezése a fuvarozásban részes fuvarozók részvétele nélkül történik.

2.16.5. A friss gyümölcs és zöldségfélék nem egységgrakományként végzett berakása esetén az 1435 mm-es nyomtávú kéttengelyes kocsiba 500-600 ládat, a négytengelyesbe pedig 1000-1200 ládat kell berakni. Minden egyes vasúti kocsi csak egy átvevő címére adható fel, kivéve a hűtőszekciókat. A két vagy több kocsiból álló hűtőszekciókat a küldeményt kiszolgáltató fuvarozóval történő egyeztetés alapján különböző rendeltetési állomásra is lehet címezni.

2.16.6. Átrakás nélküli forgalomban, a Záhonyi Körzet állomásain (Záhony, Tuzsér, Eperjeske, Komoró és Mándok) 1520 mm nyomtávolságú fedett vasúti kocsikba és hűtőszekciókba berakott árukat Eperjeske/Batyevó határátmeneten keresztül kell átadni.

2.16.7. Amennyiben a MÁV Zrt és az RCH Zrt. értesítést kap az RZD Nyrt-től az Oroszország európai részén bekövetkezett külső hőmérséklet csökkenéséről, haladéktalanul értesíti a magyarországi fuvarozókat a friss zöldség, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések fedett kocsikba való berakásának szüneteltetéséről, illetve a hűtőszekciók felhasználásának szükségességéről.

2.16.8. Záhony körzetben a friss zöldséget, a déligyümölcsöt, az almát és más gyümölcs-féleségeket az 1520 mm nyomtávolságú, hőszabályzós vasúti kocsikba 200 cm magasságig szilárd csomagolásban, beleértve a karton dobozokat is, szorosan kell berakni, ahol a ládák között hézag nem lehet.

2.16.9. Az árutömeg megállapításának módját az eladó és a vevő az áru szállításáról kötött magánjogi szerződésbe köteles felvenni, és ezt a fuvarokmányokban is fel kell tüntetni.

Az áru darabszámára és a tömegére vonatkozó adatokat az SZMGSZ fuvarlevélen a feladó tünteti fel.

A rakott kocsikat feladói vagy vasúti kocsizárral, biztonsági kocsizárral kell ellátni (SZMGSZ 1. Melléklet III. Fejezet), amelyek adatainak a fuvarlevél 19. rovatában való feltüntetése kötelező.

2.16.10. Az áru kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson az SZMGSZ által nem szabályozott esetekben a belföldi szabályok szerint történhet.

2.16.11. Amennyiben átrakás nélküli forgalomban a feladó által berakott küldemény ép kocsiban, a feladó vagy a feladási állomás sértetlen kocsizárjaival vagy biztonsági kocsizárjaival érkezik meg, az esetleges árukár okán benyújtott felszólamlásokat az átvevő és a feladó egymás között, a fuvarozók részvétele nélkül rendezi.

### **2.17. A zöldség- és gyümölcskonzervek, az üdítőitalok, a bor, valamint az égetett szeszes italok Magyarországról végzett fuvarozásának feltételei**

2.17.1. A felsorolt áruk épségének megőrzése érdekében a fuvarozók a feladók részére a következő feltételek megtartását ajánlják:

- átrakásos forgalomban, műanyag göngyöleg és zsugorfólia alkalmazásával, a rakatok magassága legfeljebb 150 cm lehet;
- üveg és műanyag csomagolásban, karton dobozok alkalmazásával a berakás magassága legfeljebb 180 cm lehet;
- a rakodólap alkalmazásával képzett egység rakományok legfeljebb két sorban, 200 cm magasságig rakhatók be.

2.17.2. A pezsgő és habzóborok fuvarozása Oroszországba, , illetőleg kizárólag hőmérséklet-szabályozással történhet.

### **2.18. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozásának és átrakásának feltételei**

2.18.1. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozását Magyarországról az 1520 mm nyomtávolságú vasutak hűtőszekcióiban, általában átrakás nélküli forgalomban, míg harmadik országokból hűtőszekciókban, Csop (UZ) állomáson történő átrakással kell végezni.

2.18.2. A csomagolt vágott baromfi és hústermékek átrakásakor darabszámlálást kell végezni mérlegelés nélkül.

A küldemény egy darabja nettó átlagtömegének megállapításához az áru nettó összes tömegét kell elosztani az adott kocsirakományban lévő árudarabok mennyiségével, amennyiben a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét nem lehet szabványtömeg vagy felirat szerint meghatározni.

A csomagolatlan fagyasztott hús átrakásánál darabszámlálást és mérlegelést végeznek. Amennyiben a rendeltetési helyen darabszám vagy tömeghiányt állapítanak meg, a hiányzó árudarab tömegét az egy fuvarlevéllel fuvarozott összes árudarab darabonkénti

átlagos tömege alapján határozzák meg.

2.18.3. Vágott baromfi, fagyasztott hús és más hústermékek fuvarozása során a fuvarozásban résztvevő országokban érvényes állategészségügyi szabályok betartása kötelező.

## **2.19. Egyéb feltételek**

2.19.1. Fedett kocsiban végzett fuvarozásra nem vehető fel olyan külkereskedelmi áru, amely egy darabjának tömege az 1500 kg-ot, illetőleg mérete az 1500x1800x2500 mm-t túllépi, nyitott kocsiban végzett fuvarozásra pedig 400 kg-nál kisebb tömegű árudarabok, kivéve azon eseteket, amikor mérete miatt az árudarab fedett kocsiba nem rakható, vagy a túlsúlyos alapküldemény kiegészítő egységét képezi. Utóbbi esetben az e küldeményhez tartozó (egy fuvarlevéllel, egyazon átvevőnek címzett) valamennyi kisebb küldemény-darabot egy ládába kell összegyűjteni és csomagolni (egy árudarab).

2.19.2. A Magyarországról, Szerbiából és harmadik országokból származó, nyitott kocsiban fuvarozott árukat a fuvarozók tulajdonát képező takaróponyvák nélkül kell átadni az „Ukrzaliznicja” Nyrt részére.

2.19.3. A zsákokban és karton dobozokban fuvarozandó árukra vonatkozó szerződések megkötésénél a feladók kötelesek gondoskodni a berakott árudarabok 1-2 % mennyiségében tartalék csomagolóeszköz biztosításáról minden kocsihoz, a sérült árudaraboknak az átrakó állomáson való átcsomagolása céljából.

2.19.4. A nyitott vasúti kocsiban végzett fuvarozásra felvehető szóródó árukat a FÁK országaiból, valamint Grúziából, Lettországból, Litvániából és Észtországból Magyarországra irányuló forgalomban alsó ürítő nyílással rendelkező vasúti kocsikba vagy üzemképes ürítő szerkezettel ellátott, különleges építésű kocsikba kell berakni.

Az e feltételtől való eltéréseket a szerződő fuvarozó köteles előzetesen egyeztetni a magyarországi fuvarozóval, átmeneti forgalom esetén – a fuvarozásban résztvevő valamennyi fuvarozó értesítésével.

2.19.5. Az Információs Kézikönyv (SZMGSZ 5. Melléklet) 1. Melléklete szerinti rakszelvényen túlérő áruknak és járműveknek átrakás nélküli és közvetlen határforgalomban Magyarországra és Magyarország területén átmenetben végzett fuvarozását a magyarországi és valamennyi, a fuvarozásban résztvevő fuvarozóval egyeztetni kell.

2.19.6. Az 1520 mm nyomtávolságú kocsiknak a MÁV Zrt. hálózatán olyan árukkal való megrakásához, amelyek a rakszelvényen túlérnek, és a berakásuk módjára vonatkozóan az SZMGSZ 3. Melléklet, illetőleg a FÁK országok, Grúzia, Lettország, Litvánia és Észtország vasútjainak vonalain érvényes, az áruk rakodására és rögzítésére vonatkozó „Műszaki Feltételek” nem tartalmaznak előírásokat, a magyarországi fuvarozók, vagy ezek meghatalmazott képviselői biztosítják a rakodási séma kidolgozását, az áru elhelyezésének, illetve rögzítésének számításokkal történő meghatározása céljából, és egyeztetik azt a DCS-1835 számú utasítás (a FÁK országaiba történő fuvarozáskor) és a CD-0055 számú utasítás (Magyarország és Ukrajna közötti fuvarozás esetén) előírásainak megfelelően.

A fentiekkel azonos módon történik az egyeztetés a magyarországi fuvarozókkal vagy azok meghatalmazott képviselőivel a rakszelvényen túlérő küldeményeknek 1435 mm nyomtávolságú kocsikba az „Ukrzaliznicja” Nyrt. területén végzett berakása esetén.

2.20. Faáruk átrakásos forgalomban, Magyarország rendeltetéssel történő fuvarozása megengedett a „Körzeti rakszelvény” (SZMGSZ 5. számú Melléklet 3. ábra szerint).

2.21. A rakott kocsik és konténerek határátlépésének meggyorsítása érdekében a következő feltételek teljesítése szükséges:

- A nemzetközi forgalomban nagy raktömegű magán hűtőkonténerben a gyorsan

romló áruk fuvarozása egy rendeltetési állomásra 10-től 20-ig terjedő egységekben történhet, speciális pórekocsikon, agregátor-kocsi hozzákapsolásával, a feladó, az átvevő vagy olyan gépész kíséretével, aki a kísérő feladatát is ellátja, egyeztetve a fuvarozásban résztvevő vasutakkal;

- Növényi vagy állati eredetű áruk esetén kötelező berakásnál a növény- vagy állategészségügyi bizonyítvány csatolása, az érintett országok hatóságaival, az erre megállapított rend szerint történő egyeztetéssel;

2.22. A rakott teherkocsik és konténerek határátlépésének meggyorsítása érdekében az árufeladó az SZMGSZ fuvarlevél 23-as rovatába megfelelő sorrendben köteles bejegyezni valamennyi, a fuvarozásban résztvevő tranzit vasútra egyenként, azon speditőrök nevét és kódját, akik a fuvar költségeket viselik.

2.23. Amennyiben a kocsik és konténerek a határállomásokon feltartóztatásra kerülnek, a fuvarozók az SZMGSZ 28. Cikk előírásai szerint járnak el.

2.24. A felek megállapodtak, hogy feltétel nélkül, ütemes berakással és átadással biztosítják az „Ukrzaliznicja” Nyrt., MÁV Zrt., az RCH Zrt. és a magyarországi vasútállalatok valamint az RZD Nyrt. által úgy a havi, mint a pótfogadásokban lefoglalt és egyeztetett tömegárakat, és szintén biztosítják az időben történő átadást és feldolgozást.

### **3. A GÖNGYÖLEGGEL ÉS A CSOMAGOLÁSSAL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK**

3.1. A berakási és kirakási műveletek gépesítésének kiterjesztése érdekében a fuvarozók javasolják a feladók részére az egységtrakomány-képzés biztosítását a feladó vagy az átvevő tulajdonát képező eszközökkel úgy, hogy a felhasznált eszközök alkalmasak legyenek az egységtrakományok és az áru épségének megóvására a fuvarozás és az átrakás során.

Az egységtrakományban végzett fuvarozási módot az áruszállítási (magánjogi) szerződésekben elő kell írni.

A fuvarozók javasolják az eladóknak és a vevőknek, hogy a szerződések megkötésekor azokban külön állapodjanak meg a göngyöleg és a csomagolás minőségéről, valamint az egységtrakományok képzéséről és rögzítéséről.

3.2. Amennyiben a határállomáson az átrakás céljából felnyitott vasúti kocsiban a csomagolóeszköz hiányosságát állapítják meg, és emiatt fuvarozási akadály keletkezik, a feladó vagy a szállítmányozó rendelkezésének hiányában az átvevő fuvarozó a minőségellenőrzésben illetékes szerv által kiállított szakvélemény alapján az SZMGSZ 28. Cikk rendelkezései szerint jár el.

3.3. Amennyiben átrakáskor az egységtrakományon belül üvegek vagy palackok törését, vegyi anyagok (veszélyes áruk kivételével) szétszóródását állapítják meg, az egységtrakományt a vasút megbontás nélkül továbbítja a rendeltetési állomásra. Ilyen esetben az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvet vesz fel, feltüntetve abban a belső sérüléssel átrakott egységtrakományok mennyiségét.

Az árukár mértékének megállapításakor a számítások alapjául a rendeltetési állomáson felvett kereskedelmi jegyzőkönyv szolgál, amelyben meghatározták, hogy az egységtrakományokon belül ténylegesen mennyi áru sérült meg, beleértve az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvében megjelölt, sérült egységtrakományokat is.

A megállapított törésért, áruszóródásért és az ezzel összefüggő árukárért az átrakó és



a rendeltetési (kirakást végző) állomás kereskedelmi jegyzőkönyve alapján a felelősség a feladót terheli, ha az előírt módon nem bizonyítja a fuvarozó felelősségét.

3.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az árunak olyan megromlását, sérülését vagy hiányát állapítják meg, amely a göngyöleg, a csomagolás vagy az egységgravitáció hiányosságaira vezethető vissza, de a fuvarozó a fuvarozási szabályzat előírásait betartotta, a felmerült csomagolási hiányosságok a TPP (Kereskedelmi és Iparkamara) vagy a külkereskedelmi áruk szakértői vizsgálatának elvégzésére engedéllyel rendelkező szervezet által felvett jegyzőkönyvben kerülnek rögzítésre.

Amennyiben rendelkezésre áll a rendeltetési állomás kereskedelmi jegyzőkönyve és a göngyöleg, illetve a csomagolás hiányosságáról felvett szakértői jegyzőkönyv, az áruban bekövetkezett károkért az SZMGSZ 39. cikk 2§. 2. pont értelmében a felelősség az áru feladót terheli, amennyiben ennek ellenkezőjét nem bizonyítja.

3.5. A papírtekercseket a fuvarozáshoz legfeljebb 2,5 tonna tömeggel, 1,5 m átmérővel és 1,5 m hosszúsággal kell kialakítani.

A tekercseket legalább hatrétegű tömör papírba kell csomagolni, amelyek közül a másodiknak vízállóknak kell lennie, és egymáshoz ragasztásuk csak gépi úton végezhető. A tekercsek mindegyik homlokrészére 3 darab, a tekercs átmérőjével megegyező átmérőjű, tömör papírból készített korongot kell helyezni, amelyek közül egynek vízállóknak kell lennie. A palástcsomagolás (25-30 cm-re) túlnyúló részét visszahajtva hozzá kell ragasztani a tekercs homlokrészehez. Ezt követően a homlokrészekre egy-egy darab, tömör papírból készített korongot kell ragasztani.

A tekercseket lehetőség szerint függőleges helyzetben kell berakni a vasúti kocsiba és a konténerbe.

3.6. A cement, a tőzeg, a műtrágya, a polietilén, a korom és más zsákolt áruk állagának megóvása és a gépesített átrakás lehetőségének biztosítása érdekében a fuvarozók javasolják az áru feladónak a csomagolás minőségének javítását és ezekből az áruból lehetőség szerint egységgravitációk készítését, továbbá univerzális konténerben vagy legfeljebb 1500 kg tömegű elasztikus (big-bag) konténerben, illetőleg 15 tonnáig nyitott kocsiban végzett fuvarozásukat.